

Issued by  
Information and Communication mobile  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© Siemens AG 2004  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft  
[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)

Designed for life

C65  
CV65  
CT65

<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>3</b>	<b>Agenda de tel.</b> .....	<b>33</b>
<b>Esquema del teléfono</b> .....	<b>5</b>	Nuevo regist. ....	33
<b>Símbolos del display</b> .....	<b>7</b>	Modificar registro .....	35
<b>Puesta en servicio</b> .....	<b>9</b>	Abrir a un registro .....	35
Insertar tarjeta SIM/batería .....	9	Grupos .....	36
Cargar la batería .....	10	<b>Guía telefónica</b> .....	<b>37</b>
Cambiar cubiertas CLIPit™ .....	12	Nuevo regist. ....	37
<b>Conectar/desconectar/PIN</b> .....	<b>13</b>	Llamar (buscar registro) .....	38
Introducir el PIN .....	13	Modificar registro .....	38
Llamada de emergencia (SOS) .....	13	<Otras libretas> .....	39
<b>Indicaciones generales</b> .....	<b>15</b>	<b>Solicitar lista</b> .....	<b>40</b>
Estado de espera a llamada .....	15	<b>Tiempo/coste</b> .....	<b>41</b>
Intensidad de la señal .....	15	<b>Cámara</b> .....	<b>42</b>
Digital Rights Mgmt. (DRM) .....	15	<b>B. de entrada</b> .....	<b>44</b>
Menú principal .....	15	<b>SMS</b> .....	<b>45</b>
<b>Funciones estándar</b> .....	<b>17</b>	Escribir/enviar .....	45
Modo de marcar .....	18	Leer .....	47
Marcación abreviada por menú .....	18	Ajustar .....	49
<b>Seguridad</b> .....	<b>19</b>	<b>MMS</b> .....	<b>51</b>
Códigos .....	19	Crear .....	51
Seguro de conexión .....	20	Plantillas .....	53
<b>Introducción de texto</b> .....	<b>21</b>	Enviar .....	54
<b>Mi teléfono</b> .....	<b>25</b>	Recepción .....	55
<b>Realizar llamadas</b> .....	<b>26</b>	Leer .....	56
<b>Lista estándar</b> .....	<b>32</b>	Ajustar .....	57
		<b>Mensaje de voz/ buzón de voz</b> .....	<b>59</b>

Véase también el índice alfabético al final de las  
instrucciones de manejo

<b>Mens. inst.</b> .....	<b>60</b>	Notas .....	99
Menú inicial .....	60	Citas perdidas .....	99
Login .....	61	Mensaje voz .....	100
Listas de contactos .....	61	Husos horar. ....	101
Iniciar el chat .....	64	<b>Media Player</b> .....	<b>102</b>
Hist. de mens. ....	65	<b>Extras</b> .....	<b>103</b>
Configurar .....	65	Servicios SIM (opcional) .....	103
<b>Servicio CB</b> .....	<b>67</b>	Despertador .....	103
<b>Naveg./ocio</b> .....	<b>68</b>	Grab.de sonido .....	104
Internet .....	68	Calculad. ....	105
Favoritos .....	70	Conver. unid. ....	105
Juegos y Aplicaciones .....	71	Cronómetro .....	106
Descar. asís. ....	72	Cuenta atrás .....	107
<b>Configuración</b> .....	<b>74</b>	Sincronización remota .....	107
Perfiles .....	74	<b>Mis docum.</b> .....	<b>109</b>
Temas .....	76	<b>Mobile Phone Manager</b> .....	<b>111</b>
Display .....	77	<b>Preguntas y respuestas</b> .....	<b>114</b>
Tonos llamada .....	79	<b>Atención al cliente</b>	
Config.de llam. ....	81	(Customer Care) .....	118
Ajustes teléf. ....	83	<b>Mantenimiento y cuidados</b> ....	<b>120</b>
Reloj .....	85	<b>Datos del equipo</b> .....	<b>121</b>
Intercamb.dat .....	86	<b>Accesorios</b> .....	<b>122</b>
Seguridad .....	88	<b>Calidad</b> .....	<b>124</b>
Servicios GSM .....	90	<b>Certificado de garantía</b> .....	<b>125</b>
Accesorios .....	92	<b>SAR – Unión Europea</b>	
<b>Mi menú</b> .....	<b>93</b>	(RTTE) .....	127
<b>Selección rápida</b> .....	<b>94</b>	<b>SAR – Internacional</b>	
<b>Organizador</b> .....	<b>96</b>	(ICNIRP) .....	128
Calendario .....	96	<b>Estructura del menú</b> .....	<b>129</b>
Citas .....	97	<b>Índice alfabético</b> .....	<b>135</b>
Tareas .....	99		

**Véase también el índice alfabético al final de las instrucciones de manejo**

# Instrucciones de seguridad

## Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo. Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



Existe el peligro de que los niños desmonten e ingieran las piezas pequeñas, como la tarjeta SIM, la junta hermética, el anillo de la lente y la tapa de la lente. Por este motivo es necesario mantener el teléfono fuera del alcance de los niños.



El timbre de llamada (p. 79), los tonos de aviso (p. 83) y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 28). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



No dirija la vista hacia el interfaz de infrarrojos activo [producto LED clase 1 (clasificación conforme a IEC 60825-1)] con aparatos ópticos de aumento.



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

#### Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!

# Esquema del teléfono

## ① Tecla de comunicación

Marcar el número o el nombre mostrado y contestar llamadas. Para ver los últimos números marcados en el estado de espera de llamada.

## ② Tecla con./desc./fin

- Desactivado: pulsar **prolongadamente** para encender.
- Durante una comunicación o en una aplicación: pulsar **brevemente** para finalizar.
- En los menús: pulsar **brevemente** para subir un nivel.  
Pulsar **prolongadamente** para volver al estado de espera a llamada.
- En estado de espera a llamada: pulsar **prolongadamente** para desconectar el teléfono.

## ③ Botón de navegación

- Pulsar el botón de navegación hacia la derecha para iniciar una aplicación o una función.

### En estado de espera a llamada:

- Abrir el menú principal.
- Abrir el perfil de usuario.
- Abrir la guía/agenda telefónica.
- Abrir B. de entrada.
- Iniciar la cámara.

### En listas, mensajes y menús:

- Hojear arriba/abajo.
- Retroceder un nivel.
- Tiene la misma función que la tecla de display derecha.

### Durante la comunicación:

- Ajustar el volumen.
- Opciones de llamada.



## ④ Teclas de display

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la fila inferior del display como **Texto**/símbolo (p. ej. ✉).

- ⑤ Símbolo adicional para indicar la función que tiene pulsar el botón de navegación en distintas situaciones (véase p. 8).

① **Antena integrada**

No cubrir innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto merma la calidad de recepción.

② **Altavoz**③ **Display**④ **Interfaz de infrarrojos (IrDA)**⑤ **Acceso al portal de Internet**⑥ **Teclas de entrada**⑦ **📞 Tono de timbre**

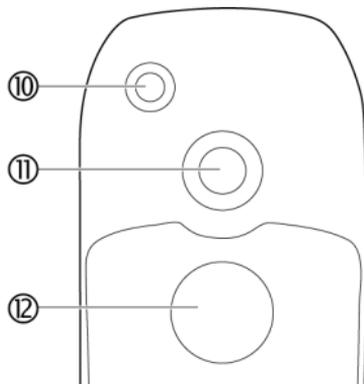
- Pulsar **prolongadamente** en el estado de espera a llamada: activa/desactiva todos los tonos de aviso (excepto el despertador).
- Pulsar **prolongadamente** durante una llamada entrante: desactiva el timbre de llamada sólo para esta llamada.

⑧ **📵 Bloqueo del teclado**

Pulsar **prolongadamente** en el estado de espera a llamada: activa/desactiva el bloqueo del teclado.

⑨ **Conector**

Para cargador, kit manos libres portátil, flash, etc.

⑩ **Conexión para antena externa**⑪ **Objetivo de la cámara**⑫ **Espejo**  
(depende del modelo del teléfono)

# Símbolos del display

## Indicaciones del display (selección)



Intensidad de la señal de recepción



Proceso de carga



Estado de carga de la batería, p. ej. 50 %.



Guía telefónica



Solicitar lista



Naveg./ocio/  
Portal del proveedor



Organizador



Mensajes



Cámara



Extras



Mis docum.



Configuración



Se desvían todas las llamadas



Señal acústica desconectada



Sólo señal acústica breve (bip)



Sólo timbre de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en la guía telefónica



Alarma ajustada



Bloqueo del teclado activado



Aceptación de llamadas automática activada

T9Abc

Introducción de texto con T9



Registrado



Registrado



Interrumpido momentáneamente



Navegador offline



Navegador online



Navegador a través de GPRS online



Sin red (Internet)



IrDA activado



Transmisión IrDA

## Eventos (selección)



Memoria SIM llena



Memoria MMS llena



Memoria del teléfono llena



Imposibilidad de acceso a la red



Llamada no contestada



Asistente para memoria

**Símbolos de mensajes (selección)**

No leído



Leído



Borrador



Enviado



MMS sin enviar



Notificación de MMS recibida



Notificación de MMS leída

MMS con contenido  
DRM (p. 15)

Mensaje de voz recibido

**Símbolos de la cámara**

Brillo



Factor de ampliación



Compensación de blancos



Flash conectado

**Símbolos del botón de navegación**

Cámara



Borrar

Realizar llamadas/responder  
a una llamada

Menú



Zoom



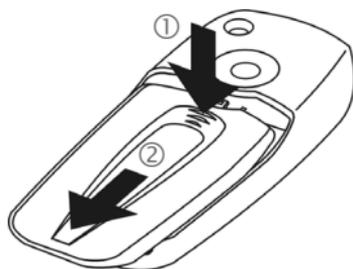
OK

# Puesta en servicio

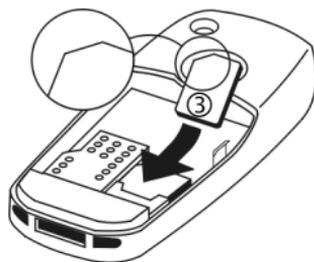
## Insertar tarjeta SIM/ batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire, en su caso, los restos de plástico que sobresalgan.

Presione la zona ranurada ① y deslice la tapa de la batería hacia delante en la dirección de la flecha ②.



- Coloque la tarjeta SIM con los contactos hacia **abajo** en la cavidad prevista para ello de manera que quede plana. A continuación, deslice la tarjeta SIM presionándola levemente (compruebe si la esquina cortada está situada en la posición correcta ③).

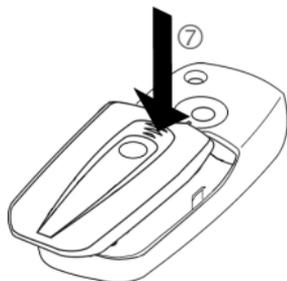


- Introduzca la batería lateralmente en el teléfono ④ y presione seguidamente hacia abajo ⑤ hasta que encaje.



- Para extraerla, presione hacia fuera las solapas de sujeción laterales situadas en el lado derecho ⑥. A continuación, dé la vuelta al teléfono y extraiga la batería.

- Deslice la tapa sobre las solapas de sujeción laterales ⑦ hasta que encaje.



### Más información

Apague el teléfono antes de retirar la batería.

Sólo pueden utilizarse tarjetas SIM de 3 voltios. En el caso de tarjetas SIM más antiguas, consulte a su proveedor.

Problemas con la tarjeta SIM .....p. 114

## Cargar la batería

### Proceso de carga

La batería no se entrega completamente cargada. Conecte el cable de carga a la parte inferior del teléfono, inserte el alimentador de red en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de **2 horas**.



Indicación durante el proceso de carga.

### Tiempo de carga

La carga completa de una batería agotada se completa tras un máximo de 2 horas. La carga sólo es posible dentro de un margen de temperaturas de 5 °C hasta 45 °C. Con 5 °C por encima/debajo de este margen, el símbolo de carga parpadea a modo de advertencia. No debe aplicarse en ningún caso una tensión de red superior a la indicada en el alimentador.

## Tiempos de funcionamiento

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso. Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono. Por ello, evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

Tiempo de conversación:

100 a 300 minutos.

Tiempo de disponibilidad:

60 a 250 horas.

## El símbolo de carga no aparece

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no se ve de forma inmediata al conectar el alimentador a la red. Vuelve a mostrarse después de un máximo de 2 horas. En este caso, la batería se carga completamente al cabo de 3 a 4 horas.

**¡Utilice únicamente el alimentador de red suministrado!**

## Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (vacía-llena):



Se emite una señal acústica cuando la batería está prácticamente agotada. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un ciclo de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, no debería retirar la **batería a no ser que sea absolutamente necesario** ni terminar el **proceso de carga antes de tiempo**.

### Más información

El alimentador de red se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Si se extrae la batería durante más de 30 segundos, es necesario volver a ajustar el reloj.

## Cambiar cubiertas CLIPit™

Con las cubiertas CLIPit™ (accesorio), puede adaptar su teléfono a su gusto personal.

Desconecte el teléfono antes de cambiar el teclado o la cubierta anterior.

### Desmontar el teléfono

Retire la tapa de la batería y extraiga la batería (ver p. 10). Para retirar la cubierta anterior, sitúe la llave en la apertura prevista para ello y abra el cierre con una ligera presión ① y un giro simultáneo ②.

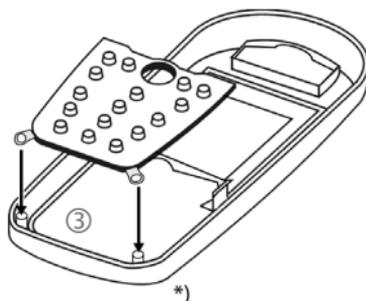
No utilice la llave como palanca cuando la introduzca en el teléfono porque podría dañar la cubierta anterior.



### Montar el teléfono

En primer lugar, coloque la placa del teclado ③ en la cubierta anterior. Compruebe que se asienta bien.

\*) Si la parte inferior de la cubierta anterior está provista de pequeñas clavijas: coloque las bridas a ambos lados de la placa del teclado exactamente en las clavijas. Sólo entonces puede efectuar el paso ④.



Sitúe el teléfono en la parte inferior de la cubierta anterior ④ y presione con cuidado hasta que encaje ⑤. Después, introduzca la batería. Colóquela la tapa y ciérrela hasta que encaje (véase p. 10).



# Conectar/desconectar/PIN

## Conectar/desconectar



Pulsar **prolongadamente** la tecla conectar/desconectar/fin.

## Introducir el PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4- a 8- dígitos.



Introducir el PIN con las teclas numéricas. Para que nadie pueda leer el PIN, en su lugar aparece solamente "\*\*\*\*" en la pantalla. Corrección con .



Pulsar el botón de navegación para confirmar. El registro en la red tarda algunos segundos.

### Más información

Cambiar el PIN .....p. 19

Desbloquear la tarjeta SIM.....p. 20

## Llamada de emergencia (SOS)

Úsela **sólo** en caso de emergencia.

Pulsando la tecla de display izquierda **SOS** es posible realizar una llamada de emergencia a través de la red incluso **sin** tarjeta SIM o sin introducir el PIN (no se aplica en todos los países).

## Primer encendido

### Hora/fecha

Ajuste el reloj correctamente en la puesta en servicio.



Pulsar y, a continuación, **Modific.**



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (24 horas, incl. segundos).



Pulsar. Se actualizan la hora y la fecha.

## Husos horar.

Especifique el huso horario en el que se encuentra.



Seleccione en la lista la ciudad que se encuentre en el huso horario deseado ...

**Ajustar**

... y establézcala.

## Copiar las direcciones de la SIM

Al introducir la tarjeta SIM por primera vez, puede copiar sus registros en la agenda telefónica. **No interrumpa** este **proceso**. Durante este tiempo, **no conteste** a las **llamadas entrantes**. Siga las indicaciones del display.

También puede copiar datos de la tarjeta SIM más adelante (p. 38).

# Indicaciones generales

## Estado de espera a llamada

El teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada** y **listo para funcionar** si aparece el nombre del proveedor de servicios en el display.



Pulsando **prolongadamente** la tecla de conectar/desconectar/fin puede volver de cualquier situación al estado de espera a llamada.

## Intensidad de la señal



Señal de recepción intensa.



Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación. Desplácese a otro lugar.

## Digital Rights Mgmt. (DRM)

Tenga en cuenta que su teléfono incluye la gestión de derechos digital (DRM). El uso de imágenes, sonidos u otras aplicaciones descargadas puede estar limitado por su proveedor, p. ej. mediante protección de copia, limitación temporal y/o recuento de usos (v. también p. 72).

## Menú principal

El menú principal utiliza símbolos gráficos para indicar:



Activación desde el estado de espera a llamada.



Selección de los símbolos de las aplicaciones.



Inicio de una aplicación.

## Opciones del menú principal

**Opciones** Abrir el menú.

Según la situación se ofrecen diferentes funciones.

<b>Letra grande</b>	Elección entre dos tamaños de letra.
<b>Iluminación</b>	Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display.
<b>Ayuda</b>	Mostrar un texto de ayuda.

## Instrucciones de uso

### Control mediante el menú

En las instrucciones de uso, los pasos necesarios para acceder a una función se representan de forma **abreviada**, p. ej. el acceso a la lista de llamadas perdidas:

 →  → **Llam. perdidas**

Comprende los siguientes pasos:

 Abrir el menú principal.

→ Con el botón de navegación hacia arriba, seleccionar (marcar) , pulsar en el medio del botón de navegación y, a continuación, marcar **Llam. perdidas** con dicho botón.

 Confirmar. La lista se abre.

## Símbolos

En estas instrucciones de uso se utilizan los símbolos siguientes:



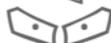
Introducción de números o letras.



Tecla de con./desc./fin.



Tecla de comunicación.



Teclas de display.

**Menú**

Indica una función de las teclas de display.

El botón de navegación puede desplazarse en 5 direcciones.



Pulse en el medio del botón de navegación, p. ej., para abrir el menú.



Pulse el botón de navegación en la dirección indicada.



Función que depende del operador de red. Puede ser necesario solicitarla previamente.

# Funciones estándar

## Menús de opciones

A continuación, se resumen las funciones de uso más frecuente de los menús de opciones.

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Modificar</b>	Abrir el registro para modificarlo.
<b>Leer</b>	Mostrar el registro.
<b>Borrar/ Borrar todos</b>	Borrar uno/todos los registros tras una consulta de seguridad.
<b>Nuevo regist.</b>	Crear un registro nuevo.
<b>Enviar...</b>	Seleccionar servicios y medios de transferencia para enviar o imprimir.
<b>Responder/ Resp. todos</b>	El remitente pasa a ser el destinatario. Se añade el texto recibido al nuevo mensaje.
<b>Memorizar</b>	Guardar registro.
<b>Guardar en</b> 	Guardar destinatario en el directorio de direcciones actual.
<b>Ordenar</b>	Ajustar criterios de clasificación. (alfabéticamente, por tipo, cronológicamente).

<b>Txt. entrante</b> (p. 21)	<b>T9 preferido:</b> Activar/desactivar T9. <b>Idioma entrada:</b> Seleccionar el idioma para el texto.
<b>Camb. nombre</b>	Cambiar nombre del registro marcado.
<b>Capacidad</b>	Mostrar la capacidad de la memoria.
<b>Atributos</b>	Mostrar las propiedades del objeto marcado.
<b>Ayuda</b>	Mostrar el texto de ayuda.

## Modo de marcar

En algunas aplicaciones (p. ej. guía/agenda telefónica) pueden marcarse en una lista uno o varios registros para ejecutar una función de forma conjunta.

**Opciones** Abrir el menú.

**Marcar** Activar el modo de marcación.

Si selecciona un registro **sin marcar**, éste se puede marcar:

**Marcar** Se marca el registro actual.

Si selecciona un registro **marcado**, se puede eliminar la marca:

**Sin marc** Eliminar la marca del registro actual.

Otras funciones de marcación:

**Marcar todo** Marcar todos los registros.

**Desmar. todos** Eliminar la marca de todos los registros marcados.

**Borrar selecc.** Borrar todos los registros marcados.

## Marcación abreviada por menú

Todas las funciones de menú tienen un número interno asignado. Mediante la entrada sucesiva de estos números puede seleccionarse directamente la función respectiva. Estos números se muestran en la parte superior derecha del display.

Por ejemplo, "escribir un SMS nuevo" (desde el estado de espera a llamada):



Pulsar para mostrar el menú principal. A continuación, pulsar



para **Mensajes**, a continuación



para **Crear nuevo**, a continuación



pulsar para **SMS**.

# Seguridad

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) que evitan un uso indebido.

**Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.**

## Códigos

PIN	Protección de la tarjeta SIM (número de identificación personal).
PIN2	Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales.
PUK PUK2	Código de clave. Este código permite desbloquear la tarjeta SIM tras introducir repetidamente un PIN erróneo.
Código telefónico	Para proteger su teléfono. Hay que introducirlo la primera vez que se configura la seguridad del teléfono.



→ Códigos

→ Seleccionar la función.

### PIN act./des.

Normalmente, el PIN se solicita cada vez que se enciende el teléfono. Este control se puede desactivar, aunque se arriesga a que se produzca un uso no autorizado del teléfono y de la tarjeta SIM. Algunos proveedores no permiten la desactivación de esta función.

**Selec.** Pulsar.



Introducir PIN.



Confirmar entrada.

**Modific.** Pulsar.



Confirmar.

### Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.



Introducir PIN **actual**.



Pulsar.



Introducir PIN **nuevo**.



Repetir PIN **nuevo**.



→ Seguridad

→ Códigos

→ Seleccionar la función.

## Cambiar PIN2

(Sólo si el PIN2 está disponible).  
Siga el mismo procedimiento que para **Cambiar PIN**.

## Camb.cód.tel.

(Modificar el código del teléfono)  
Debe determinarlo Ud. mismo al acceder por primera vez a una función protegida por el código telefónico, como p. ej. **Llamada direc.**, p. 30 (con una cifra de 4 a 8-dígitos). Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas.  
Si se introduce erróneamente tres veces, se bloquea el acceso al código telefónico y a todas las funciones que lo utilicen. En tal caso, diríjase al servicio técnico de Siemens (p. 118).

## Desbloquear la tarjeta SIM

Si al tercer intento no introduce un PIN válido, la tarjeta SIM se bloquea. Introduzca los datos del PUK (MASTER PIN) proporcionados por su proveedor de servicios con la tarjeta SIM tal y como le hayan indicado. Si ha perdido su PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

## Seguro de conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado (p. 19), se precisa una confirmación al encenderlo.

De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p. ej. cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión.



Pulsar **prolongadamente**.



Pulsar. El teléfono se enciende.

**Cancelar**

Pulsar o ninguna acción. El proceso de conexión se cancela.

# Introducción de texto

## Introducción de texto sin T9

Pulsar la tecla de cifra varias veces hasta que se muestre el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa. Ejemplo:



**Pulsar brevemente** una vez para escribir la letra **a**, dos veces para escribir la letra **b**, etc.

**Pulsando prolongadamente** se escribe el número.

Ä, ä, 1-9

Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.



**Pulsando brevemente** se borra el carácter situado antes del cursor. Pulsando **prolongadamente**, se borra la palabra entera.



Mover el cursor (adelante/atrás).



**Pulsar brevemente:** Alterna entre *abc*, *Abc*, *T9abc*, *T9Abc*, *T9ABC*, *123*. El estado se indica en la primera línea del display.

**Pulsar prolongadamente:** Se muestran todas las variantes de entrada.



**Pulsar brevemente:**

Se muestran los caracteres especiales.

**Pulsar prolongadamente:** Se abre el menú de entrada.



**Pulsar una/varias veces:**

.,?!' " 0 + - ( ) @ / : \_

**Pulsar prolongadamente:** escribir 0.



Introduce un espacio en blanco. Pulsando **dos veces** = salto de línea.

## Caracteres especiales



**Pulsar brevemente.**

Se muestra la tabla de símbolos.

1)	¿	¡	_	;	!	?	,	.
+	-	“	”	:	(	)	/	*
¤	¥	\$	£	€	&	#	\	@
[	]	{	}	%	~	<	=	>
	^	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡	Π
Σ	Φ	Ψ	Ω					

1) Salto de línea



Ir a un carácter.



Confirmar.

## Menú de introducción

Al introducir texto:



**Pulsar** prolongadamente.  
Se muestra el menú de entrada:

Formato texto (sólo SMS)  
Idioma entrada  
Marcar  
Copiar/Insertar

## Introducción de texto con T9

“T9” combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

### Activar/desactivar T9

**Opciones** Abrir el menú Texto.

Txt. entrante

Seleccionar.

T9 preferido

Seleccionar.

**Modific.** Activar T9.

### Seleccionar idioma

Seleccione el idioma en el que quiera escribir el mensaje.

**Opciones** Abrir el menú Texto.

Txt. entrante

Seleccionar.

Idioma entrada

Seleccionar.

**Selec.**

Confirmar, se activa el nuevo idioma. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9.

### Escribir con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización.

**Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.**

Pulse las teclas que contienen la letra en cuestión **una vez más**, p. ej. para “Hotel”:



pulsar **brevemente** para T9 **Abc** y seguidamente



Con un espacio o desplazándose a la derecha se termina la palabra.

No escriba el texto con caracteres especiales como Ä, sino con el carácter estándar, p. ej. A. Del resto se encarga T9.

T9® Text Input está registrado bajo una o más de las patentes siguientes:  
U.S. Pat. Nos. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928 y 6,011,554;  
Canadian Pat. No. 1,331,057;  
United Kingdom Pat. No. 2238414B;  
Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329;  
Republic of Singapore Pat. No. 51383;  
Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8)  
DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB;  
y otras patentes internacionales por confirmar.

## Propuestas de T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable. Si no coincide con la palabra deseada, es posible que la siguiente propuesta de T9 sea la correcta.

La palabra debe mostrarse **marcada**.  
A continuación

 Pulsar. La palabra mostrada se sustituye por otra. Si ésta tampoco es correcta, pulsar de nuevo

 Pulsar. Repetir hasta que se muestre la palabra correcta.

Si la palabra deseada no se encuentra en el diccionario, también se puede escribir sin T9.

Para agregar una palabra al diccionario:

**Aprender** Seleccionar.

Se borra la última propuesta y puede introducirse la palabra, esta vez sin-T9. Con **Memor.** se añade automáticamente al diccionario.

## Corregir una palabra

 Ir a izquierda/derecha palabra a palabra, hasta que quede **marcada** la palabra que desee.

 Volver a repasar las sugerencias de T9-.



Borra la última letra de la palabra y propone una posible palabra nueva.

### Más información

Dentro de una "palabra T9" - no se puede modificar nada sin haber eliminado previamente el estado T9.- A menudo es mejor escribir de nuevo la palabra.



Incluir un punto. La palabra finalizará cuando le siga un espacio en blanco. En la palabra, el punto sustituye a un apóstrofo/guión:

p ej.

**técnico. administrativo** = técnico-administrativo.



Al desplazarse a la derecha con el cursor, se termina la palabra.



#### Pulsar brevemente:

Alterna entre *abc*, *Abc*, *T9abc*, *T9Abc*, 123. El estado se indica en la primera línea del display.

**Pulsar prolongadamente:** se muestran todas las variantes de entrada.



#### Pulsar brevemente:

seleccionar caracteres especiales (p. 21).

**Pulsar prolongadamente:** abre el menú de entrada (p. 22).

## Módulos texto

En el teléfono se pueden guardar **Módulos texto** para incorporarlos a sus mensajes (SMS, MMS).

### Escribir Módulos texto



→ Módulos texto

**Opciones** Seleccionar **Texto nuevo**.



Escribir Módulos texto.

**Opciones** Abrir el menú y seleccionar **Memorizar**. Aceptar el nombre predefinido o asignar uno nuevo.



Guardar.

## Usar Módulos texto



Escribir el texto del mensaje (SMS, MMS).

**Opciones** Abrir el menú **Texto**.

**Agregar** Seleccionar.



Seleccionar **Módulos texto**.



Seleccionar módulo de texto de la lista.

**Selec.** Confirmar. Se muestra el módulo de texto.



Confirmar. El módulo de texto se introduce en el mensaje a la derecha del cursor.

## Mi teléfono

Ajuste su teléfono como desee en las siguientes áreas para prestarle un carácter personal:

### **Tonos de timbre (p. 79)**

Asigne tonos de timbre individuales a grupos de llamantes o a eventos.

### **Imágenes (p. 109)**

Asigne a los registros de la agenda telefónica imágenes o fotos.

### **Animaciones (p. 78)**

Seleccione una animación de encendido/apagado y un texto de bienvenida individual.

### **Protector de display (p. 77)**

Seleccione un reloj analógico o digital o una imagen individual.

### **Logotipo (del operador) (p. 77)**

Seleccione una imagen individual (indicación en estado de espera a llamada).

### **Fondo (p. 77)**

Seleccione el fondo de display permanente que desee.

### **Combinación de colores (p. 77)**

Seleccione una combinación de colores para la interfaz.

### **Aplicaciones (p. 71)**

Descargue sus propias aplicaciones de Internet.

## ¿Dónde puedo conseguir qué?

Puede conseguir tonos de timbre adicionales, logotipos, animaciones y aplicaciones Java a través de su proveedor de servicios o directamente a través de Siemens.

## Portal del proveedor

Dependiendo de su proveedor, encontrará en su teléfono accesos directos al portal de Internet a través de los registros del menú o de los favoritos. Si desea conocer mejor estos servicios, póngase en contacto con su proveedor.

## Siemens City Portal

Puede encontrar tonos de timbre adicionales, logotipos, animaciones y protectores de display, así como otras aplicaciones, juegos y servicios en la siguiente dirección de Internet:

**[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)**

También puede descargarlos directamente vía el navegador:

**[wap.siemens-mobile.com](http://wap.siemens-mobile.com)**

Aquí encontrará también un servicio de almacenamiento y una lista de países en los cuales están disponibles los servicios.

## Mi menú

Cree su propio menú personal (p. 93) con las funciones, números de teléfono o páginas navegador que utiliza con mayor frecuencia.

## Realizar llamadas

### Marcar con las teclas numéricas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada).



Introducir el número de teléfono (siempre con el prefijo/prefijo internacional).

 Pulsar **brevemente** para borrar el último carácter, **prolongadamente** para borrar todo el número.



Pulsar la tecla de conexión. Se marca el número mostrado.

### Terminar la comunicación



Pulsar la tecla Fin **brevemente**. Pulse esta tecla aunque su interlocutor haya colgado antes que Ud.

## Ajustar el volumen



Regular el volumen (sólo durante una conversación).

En caso de utilizar el kit manos libres para automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

## Rellamada

Para volver a marcar el **último** número marcado:



Pulsar la tecla de conexión **dos veces**.

Para volver a marcar números marcados anteriormente:



Pulsar una vez la tecla de conexión una vez.



Buscar en la lista el número que desea y a continuación para marcar ...



... pulsar.

## Si la conexión está ocupada

Si la conexión está ocupada o no localizable por problemas de cobertura, se dispone, según el proveedor de servicios, de distintas posibilidades. Una llamada entrante o cualquier otro uso del teléfono interrumpe estas funciones.

Bien

### Rellamada automática

**Marc.aut** El número llamado se marca automáticamente hasta diez veces a intervalos de tiempo crecientes. Concluya con:

 Tecla de fin.

O bien

### Rellamada

**Rellamada** Su teléfono suena cuando la conexión ocupada queda libre. Con la tecla de comunicación se marca el número.



## Aviso recordatorio

**Aviso** Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

### Más información



Guardar el número de teléfono mostrado en la guía/agenda telefónica.

### Man.lib

Manos libres (reproducción a través del altavoz).

Apague el "manos libres" antes de volver a acercarse el teléfono al oído. De este modo evitará daños auditivos



Pulsar **prolongadamente** para desactivar el micrófono.

### Prefijos internacionales



Pulsar **prolongadamente** hasta que aparezca un signo "o+".

### País

Pulsar y seleccionar el país.

### Recordatorio de números de llamada

Durante una comunicación, Ud. puede introducir un número de teléfono. Su interlocutor oirá las teclas que marca. Tras finalizar la comunicación, el número se puede guardar o marcar.

## Contestar una llamada

El teléfono debe estar encendido. Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otro uso del teléfono.



Pulsar.

**O bien**



Pulsar.

Se muestra un número enviado a través de la red y el nombre correspondiente (con su imagen, si la tiene), si se encuentra en la guía/agenda telefónica (p. 34).

## Rechazar una llamada

**Rechaz.** Pulsar.

**O bien**



Pulsar **brevemente**.

### Atención

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños auditivos como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

### Más información



Pulsar **prolongadamente** para desactivar el tono de llamada y la vibración.



Indicación de llamadas perdidas.

## Manos libres

Durante una comunicación, puede soltar el teléfono de la mano. En este caso, la reproducción se produce a través del altavoz.

**Man.lib** Activar manos libres.



Conectar.



Regular el volumen con la tecla de navegación.

**Man.lib** Desconectar.

### Atención

Apague el "manos libres" antes de volver a acercarse el teléfono al oído. De este modo evitará daños auditivos.

## Alternar 2 comunicaciones



### Establecer una segunda comunicación

Durante una llamada puede establecer otra comunicación.

**Opciones** Abrir el menú de llamada.

**Retener** Se retiene la llamada actual.



Marque a continuación el nuevo número de teléfono o bien

**Opciones**, seleccionar la guía/agenda telefónica, seleccionar el número.

Cuando esté establecida la nueva comunicación:

**Cambiar** Cambiar de una conversación a otra.

## Llamada durante una comunicación

Es posible que sea necesario contratar este servicio con el proveedor y configurar adecuadamente el teléfono (p. 81). Si recibe una llamada durante una comunicación, oirá el “tono de llamada en espera”. En esta situación, tiene las siguientes opciones:

- **Aceptar además la nueva llamada.**

**Cambiar** Aceptar la llamada nueva y retener la comunicación actual.

Para cambiar entre las llamadas, proceda como se ha indicado anteriormente.

- **Rechazar la nueva llamada.**

**Rechaz.** Pulsar.

**O bien**

**Desviar** La nueva llamada se desvía, p. ej. al buzón.

- **Finalizar la comunicación activa, aceptar la nueva**



Finalizar la conversación activa.



Aceptar la nueva llamada.

## Finalizar la (s) llamada (s)



Pulsar la tecla Fin.

Tras la indicación ¿Volver a llamada en espera?, tiene las siguientes opciones:

**Sí** Incorporar llamada retenida.

**No** Terminar también la 2ª llamada.

## Conferencia



Puede llamar sucesivamente hasta a 5 usuarios y conectarlos seguidamente entre sí en una conferencia. Es posible que su proveedor no ofrezca todas las funciones descritas, o bien puede que sea necesario solicitarlas expresamente.

Cuando hay una conexión establecida:

**Opciones** Abrir el menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la conexión actual.



Marque a continuación otro número de teléfono. Cuando esté establecida la nueva conexión...

**Opciones** ... Abrir el menú y seleccionar **Conferencia**. La llamada retenida se conecta.

Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

## Finalizar



Con la tecla Fin concluyen **todas** las comunicaciones de la conferencia.

## Opciones de llamada

Las siguientes funciones sólo pueden ejecutarse durante una comunicación:

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Retener</b>	Retener la conexión actual.
<b>Micrófono con.</b>	Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle. También: pulsar prolongadamente  .
<b>Manos libres</b>	Reproducción a través del altavoz.
<b>Volumen</b>	Ajustar el volumen del microteléfono.
<b>Lista estándar</b>	Mostrar la guía/agenda telefónica.

<b>Conferencia</b>	(véase p. 29)
<b>Tiempo/coste</b>	Mostrar el tiempo de conversación transcurrido hasta el momento y (si está ajustado) los costes acumulados durante la comunicación.
<b>Envía sec. tonos</b>	Introducir secuencias de tonos (cifras), p. ej. para la consulta remota de un contestador automático.
<b>Transferencia llamada</b> 	Conectar la llamada original a una segunda llamada. Con ello, finalizan ambas comunicaciones para usted.
<b>Menú principal</b>	Acceso al menú principal.
<b>Estado llamada</b>	Relacionar todas las llamadas retenidas y activas (p. ej. participantes de una conferencia).

## Llamada direc.

Si está activado, sólo puede marcarse **un** número de teléfono (con la excepción de las llamadas de emergencia).

## Activación



→  → Seguridad  
→ Llamada direc.



Confirmar la selección.



Introducir el código del teléfono.

El código del teléfono (4 a 8 dígitos) se define e introduce en el primer acceso.



Confirmar la selección.

**Memorice siempre el código (p. 19).**



Seleccionar el número en la guía/agenda telefónica o introducir uno nuevo.



Confirmar.

## Utilización

**Carmen** Para seleccionar el número de teléfono (p. ej. "Carmen"), pulsar la tecla de display derecha **prolongadamente**.

## Desconectar



Pulsar **prolongadamente**.



Introducir el código del teléfono.



Confirmar entrada.

## Secuencias de tonos (DTMF)

Por ejemplo, para consultar a distancia un contestador automático introduzca secuencias de tonos (cifras) **durante** una comunicación. Estas entradas se transmiten directamente como tonos DTMF (secuencias de tonos).

**Opciones** Abrir el menú.

**Envía sec. tonos**  
Seleccionar.

## Utilizar la guía/agenda telefónica

Guarde los números de teléfono y las secuencias de tonos (tonos DTMF) en la guía/agenda telefónica como registros normales, véase p. 32.



Introducir el número.



Mantener pulsado hasta que aparezca un signo "+" en el display (pausa para el establecimiento de la conexión).



Introducir tonos DTMF (cifras).



Si es necesario, introducir más pausas de tres segundos cada una para asegurar que el receptor procesa los datos.



Introducir un nombre.

**Memor.** Guardar registro.

También puede guardar sólo los tonos DTMF (cifras) y enviarlos durante la comunicación.

## Lista estándar



→ Seleccionar la función.

### Mostrar entr.

Se muestran los registros del listín estándar (agenda o guía telefónica).



Seleccionar un nombre por la primera letra y/u hojeando.

### Nuevo regist.

Crear una entrada nueva.

Agenda de tel. (v. también p. 33)

Guía telefónica (v. también p. 37)

## Lista estándar

Puede configurar qué directorio prefiere utilizar.

En el estado de espera a llamada, el listín estándar seleccionado se abre con el botón de navegación.



Abrir la guía o agenda telefónica.

### Agenda de tel.

En la agenda telefónica se pueden incluir muchos datos y usar otras funciones para cada registro (como imágenes, cumpleaños).

## Guía telefónica

La guía telefónica se encuentra en la tarjeta SIM. Sólo se puede introducir un número para cada registro. La guía telefónica de la tarjeta SIM puede utilizarse sin más en otro teléfono.

## Tarjeta visita

Cree su propia tarjeta de visita para poder enviarla a otro teléfono-GSM. Si no ha creado aún una tarjeta de visita, se le pedirá que introduzca los datos directamente.



Introduzca los datos campo por campo.

**Memor.**

Pulsar.

### Más información

El contenido de la tarjeta de visita y los registros de la agenda telefónica corresponden al estándar internacional (vCard).



Copiar números de teléfono de la agenda/guía telefónica.

## Grupos

Véase p. 36.

## <Info números>

Véase p. 39.

## Agenda de tel.

En la agenda telefónica se pueden guardar hasta 1000 registros con varios números de teléfono y otras informaciones de dirección. Estos registros se administran separados de la guía telefónica en la memoria del teléfono. No obstante, Ud. puede intercambiar datos entre la agenda y la guía telefónica de la tarjeta SIM.

## Nuevo regist.

Si la agenda telefónica está configurada como estándar:



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Indicación del campo de entrada.



Seleccionar el campo de entrada deseado.



Completar los campos de entrada. La cantidad máxima de caracteres se muestra en la parte superior del display.

Debe introducir al menos un nombre. Introduzca siempre el número de teléfono con prefijo.

### Posibles campos de entrada:

Apellido:	URL:
Nombre:	Mens. inst. >>
Número de teléfono:	Grupo:
Telefono oficina:	Empresa:
Teléfono móvil:	Dirección: >>
Fax:	Cumpleaños: >>
Fax 2:	Imagen:
Dirección e-mail:	
E-mail 2:	Todos campos

### Información adicional:

**Grupo:** Asignación a un grupo (p. 36).

**Dirección:** Ampliación para completar la dirección con:  
Calle:, Código postal:,  
Ciudad:, País:

### Serv.de com.

Datos cuando el registro se utiliza como contacto en un chat (p. 60):

Apodo:, ID de usuario WV:,  
Número ICQ:,  
Nom. de usuario AIM:

**Cumpleaños:**

Introducir la fecha de cumpleaños tras la activación.

**Recordatorio:** El teléfono le recordará el cumpleaños un día antes a la hora que Ud. haya introducido.

**Imagen:**

Asigna una imagen al registro. Aparece cuando recibe una llamada de uno de los números correspondientes.

**Todos campos/Campos reduc.**

Indicación de los campos de entrada deseados.

**Memor.**

Guardar el registro.

**Más información**

Cambio temporal a la guía telefónica.

**Sincronización**

Con Mobile Phone Manager (p. 111), puede sincronizar su agenda telefónica con Outlook® y otros teléfonos Siemens.

Con **Sincr. remota** puede sincronizar su teléfono con un organizador guardado en Internet (v. también p. 107).

**Completar números de teléfono**

Véase p. 39.

**Mostrar/buscar registro**

Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar el registro deseado.



Mostrar.

**Opciones de indicación****Opciones**

El menú de opciones ofrece solamente las funciones del campo de entrada seleccionado en ese momento.

Mover a ...	Asignar registro actual o los registros marcados a un grupo.
Leer	Mostrar una imagen asignada.
Copiar a SIM	Copiar el nombre y un número de teléfono en la tarjeta SIM (guía telefónica).
Nuevo SMS, MMS nuevo	Crear un mensaje con el registro seleccionado.
Navegador	Iniciar el Navegador y acceder a una URL.
Serv.de com.	Iniciar el chat (p. 60).

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Modificar registro

 Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).

 Seleccionar el registro deseado.

**Modific.** Pulsar.

 Seleccionar el campo de entrada.

**Modific.** Abrir el registro, si fuera necesario.

 Realizar modificaciones.

**Memor.** Guardar.

## Abrir a un registro

 Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).

 Seleccionar un nombre por la primera letra y/u hojeando.

 Se selecciona el registro.

Si el registro de la agenda telefónica contiene varios números de teléfono, se le pedirá que elija uno:

 Seleccionar el número de teléfono.

 Se selecciona el registro.

## Opciones de la agenda telefónica

Dependiendo de la situación en que se encuentre, se ofrecen diferentes funciones. Estas pueden utilizarse tanto para el registro actual como para varios registros marcados a la vez:

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Mover a ...</b>	Copiar el registro actual o los registros marcados en un grupo.
<b>Copiar a SIM</b>	Copiar el nombre y el número de teléfono en la tarjeta SIM (guía telefónica).
<b>Filtro</b>	Sólo se muestran los registros que se ajustan al criterio de filtro.
<b>Importar</b>	Establecer la disponibilidad de recepción de un registro de la guía telefónica mediante IrDA (p. 86) o SMS (p. 45).
<b>Ordenar</b>	Establecer el criterio de clasificación de los registros de la agenda telefónica.
<b>Buscar</b>	Introducir el término que se ha de buscar.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Grupos

En el teléfono están preconfigurados 9 grupos que le ayudarán a mantener en orden los registros de su agenda telefónica. Puede cambiar el nombre de siete grupos.

 Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).

<Grupos> Seleccionar (detrás del nombre del grupo se indica el número de registros).

 Seleccionar grupo.

### Menú de grupos

**Opciones** Abrir el menú.

**Cam.nom. grup** Modificar el nombre del grupo.

**Símbolo grupo** Asignar a un grupo un símbolo que se muestra en el display cuando recibe una llamada de uno de los miembros de dicho grupo.

### Más información

**Ningún grupo:** Contiene todos los registros de la agenda telefónica que no están asignados a ningún grupo (no se puede cambiar el nombre).

**Recibido:** Contiene los registros de la agenda telefónica recibidos por IrDA (p. 86) o SMS (p. 45) (no se puede cambiar el nombre).

## Tono de timbre del grupo

Es posible asignar a un grupo un tono de timbre, que suena cuando recibe una llamada de uno de los miembros de dicho grupo.

 →  → Tonos llamada  
→ Llamadas grup

 Seleccionar grupo.

 Confirmar. Se reproduce un timbre ya configurado o se muestra la lista para seleccionarlo.

 Seleccionar un tono de timbre, en su caso.

 Confirmar.

# Guía telefónica

Los registros de la guía telefónica (contenidos en la tarjeta SIM) se administran de forma separada de la agenda. No obstante, Ud. puede intercambiar datos entre la guía telefónica y la agenda telefónica.

## Nuevo regist.

Si la guía telefónica está configurada como listín estándar:

-  Abrir la guía telefónica (en estado de espera a llamada).
-  Seleccionar <Nuevo regist.>.
-  Indicación del campo de entrada.
-  Seleccionar campos de entrada.
-  Completar los campos de entrada. La cantidad máx. de caracteres se muestra en la parte superior del display.

### Número de teléfono:

Introduzca siempre el número de teléfono con prefijo. No se guarda un registro que no tenga número de teléfono.

### Nombre:

Introducir el nombre y/o el apellido.

### Grupo:

Ajuste previo **Ningún grupo**

Los números de teléfono importantes se pueden reunir en un grupo (VIP).

### Lugar:

Ajuste previo **SIM**

Algunas tarjetas SIM especiales permiten guardar números en un área protegida (**SIM protegida**). Se le pedirá el PIN2.

### Número de registro:

Tras la introducción se asigna automáticamente un número de registro a cada número de teléfono. Con éste se puede marcar el número de teléfono.

**Memor.** Pulsar para guardar el nuevo registro.

### Más información



Cambio provisional a la agenda telefónica.

**País** Prefijo internacional .....p. 27

Funciones de  
Introducción de texto .....p. 21

## Llamar (buscar registro)



Abrir la guía telefónica.



Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.



Se marca el número de teléfono.

## Marcar con el número de registro

Al efectuar nuevas entradas en la guía telefónica, se asigna automáticamente un número de registro a cada número de teléfono.



Introducir el número.



Pulsar.



Pulsar.

## Modificar registro



Seleccionar el registro en la guía telefónica.

**Modific.**

Pulsar.



Seleccionar el campo de entrada deseado.



Realizar modificaciones.

**Memor.**

Pulsar.

## Opciones de la guía telefónica

Dependiendo de la situación en que se encuentre, se ofrecen las siguientes funciones.

**Opciones** Abrir el menú.

**Copiar en**  Copiar registros marcados en la agenda telefónica.

**Cop. todos**  Copiar todos los registros en la agenda telefónica.

**Borrar todos** Se borra la guía telefónica completa. Protegido con PIN.

**Importar** Establecer la disponibilidad de recepción de un registro de la guía telefónica mediante IrDA (p. 86) o SMS (p. 45).

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## <Otras libretas>



Abrir la guía telefónica (en estado de espera a llamada).

### <Otras libretas>

Seleccionar.

## <núm. propios>

Introducir los números de teléfono propios (p. ej. fax) en la guía como información. Estos números de teléfono pueden modificarse, borrarse o enviarse como SMS.

## <Números VIP>

Indicación de los números guardados en el grupo VIP.

## <Listín telef.SIM>

Los registros guardados en la guía telefónica de la tarjeta SIM pueden utilizarse también con otro teléfono GSM.

## <SIM protegida>



Algunas tarjetas SIM especiales permiten guardar números de teléfono en un área protegida. Para modificarlos se requiere el PIN2.

## <Nr. de servicio>/

## <Info números>

En el teléfono puede haber almacenados números de teléfono que ha proporcionado el proveedor de servicios. Estos están previstos para la consulta de servicios de información local o interregional o la utilización de prestaciones del proveedor.

### Completar números de teléfono en la guía telefónica

Al introducir un número en la guía telefónica, puede sustituir cifras con el signo de interrogación "?":



Pulsar **prolongadamente**.

Este comodín debe completarse antes de marcar (p. ej. con el número de teléfono de las extensiones de una centralita).

Seleccionar el número de teléfono en la guía telefónica para llamar:



Pulsar.



Sustituir "?" por cifras.



Se marca el número de teléfono.

# Solicitar lista

Se muestra el número de teléfono del llamante cuando:

- tiene la función **Identidad oculta** desactivada y
- la red admite la función “identificación del llamante”.

También se puede mostrar el nombre del llamante si éste se encuentra en la guía/agenda telefónica.

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.



Seleccionar lista de llamadas.



Abrir la lista de llamadas.



Seleccionar el número de teléfono.



Marcar el número.

**O bien**

**Leer**

Mostrar información sobre el número de teléfono.

La lista de llamadas puede guardar hasta 500 registros:

## Llam. perdidas



El teléfono memoriza el número de las llamadas no contestadas para poder devolver la llamada.



Símbolo de llamada perdida (en estado de espera a llamada). Pulse la tecla de display que hay debajo del símbolo para abrir **B. de entrada** (p. 44).

## Llam.aceptad.

Se relacionan las llamadas contestadas.

## Núm.marcados

Acceso a los últimos números de teléfono marcados.



Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

## Borrar archivo

Se borran las listas de llamadas.

## Menú de listas de llamadas

Si un registro está marcado, se puede acceder al menú de listas de llamadas.

**Opciones** Abrir el menú.

Copiar en  / Copiar a SIM

Copiar el número actualmente seleccionado en el directorio deseado.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Tiempo/coste

Durante una comunicación pueden visualizarse los costes y la duración de la llamada. Se puede configurar un límite de unidades para las llamadas salientes.



Seleccionar:

Última llamada:

Llamadas entrantes:

Llamadas salientes:

Todas las llamadas:

Unidades restantes:



Hojea indicaciones.



Abrir el menú.

**Reiniciar**

A partir del ajuste actual, restablecer el ajuste estándar.

## Ajustar tasas



Abrir el menú.

## Moneda

Introducir la moneda

## Tarificación/paso.

(Consulta PIN 2)

Introducción de la moneda utilizada y de los costes por paso y unidad de tiempo.

## Límite cuenta

(Consulta PIN 2)

Existen tarjetas SIM especiales en las que el propietario o el proveedor de servicios pueden programar un crédito o un período de tiempo que, al expirar, provoque el bloqueo de las llamadas salientes.

**Modific.**

Pulsar,



Introducir el PIN 2.

Límite cuenta

Activar.



Introducir la cantidad de unidades.

**OK**

Confirmar.

Confirmar seguidamente el crédito o reponer el contador. La indicación de las tarjetas de prepago puede variar dependiendo del proveedor de servicios.

## Display autom.

La duración y el coste de las llamadas se muestran automáticamente.

# Cámara

Las fotos con la cámara integrada pueden verse inmediatamente y

- Utilizarse como imagen de fondo, logotipo, animación de encendido y apagado o protector de display.
- Enviar la foto por MMS.

## Activación



O bien

- ◀● Iniciar la cámara en estado de espera a llamada.

La imagen actual (vista previa) se muestra en el display. En la primera fila, Ud. ve de izquierda a derecha:



Brillo.



Factor de ampliación.



Compensación de blancos.



Dispositivo de flash conectado.

En la esquina superior derecha de la vista previa se indica el número de fotos disponibles en la resolución seleccionada. Dado que la memoria depende de forma esencial del motivo que se fotografía y de la resolución, el número de fotos todavía posibles puede cambiar en algunos casos de manera inesperada. Debajo de la vista previa se indica la resolución seleccionada.



## Toma



Hacer la foto.



Mostrar vista previa de la siguiente foto.

La foto se guarda con un nombre con la fecha y la hora. Para la introducción del nombre, véase **Configuración** en el menú de opciones.

Ajustes antes de la toma:



Ajuste del brillo.



Ajustar el factor de ampliación.

## Resolución de la imagen

Independientemente de la resolución de la vista previa, se puede ajustar la calidad de la toma, p.ej.:

Premium

Medio

Fondo

La resolución correspondiente puede verse reducida dependiendo del zoom digital seleccionado.

## Flash (accesorio)

Si el flash conectado está activado, se mostrará mediante un símbolo en el display. El flash está cargándose constantemente, si está enchufado al teléfono y la cámara está activada. Esto reduce el tiempo de disponibilidad.



Durante el proceso de carga, el símbolo parpadea.

Ajustes, véase Menú de opciones.

## Opciones de la cámara

Dependiendo de la situación en que se encuentre, se ofrecen las siguientes funciones.

**Opciones** Abrir el menú.

Configuración	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de las tomas</li> <li>Resolución de la imagen</li> </ul>
Álbum de fotos	Se muestra la última foto realizada.
Usar flash	Elija entre: Automático, Desactivado, Ojos rojos
Autodisparador	La toma se realiza unos 15 segundos después de pulsar el botón. Durante los últimos 5 segundos se escucha una señal acústica cada segundo.
Bal.de blancos	Elija entre: Automático, Interior, Exterior

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

### Más información



Memoria insuficiente. Inicie el asistente de memoria para borrar datos (p. 84).

En la parte posterior del teléfono puede haber, según el modelo, un espejo. Sirve para realizar autorretratos con más facilidad.

## B. de entrada

La bandeja de entrada le indica de forma rápida los mensajes recibidos en la actualidad. De esta manera, ya no tendrá que buscar los diferentes tipos de mensaje por todas las bandejas de entrada. Todas las entradas se marcan con un símbolo en función de su tipo y estado. Puede encontrar un resumen de los símbolos en la p. 7.

Para abrir la bandeja de entrada central, p. ej. cuando llega un nuevo SMS:



Pulsar la tecla de display que hay debajo del símbolo.

**O bien**



en estado de espera a llamada.

En la bandeja de entrada puede encontrar los siguientes tipos de mensajes:

**SMS, MMS**

Mensajes del sistema:

Notificación mediante MMS,  
Alarma perd., Citas perdidas,  
Llam. perdidas, WAP Push, Mens. de voz

Objetos de datos:

Tonos llamada, Imágenes, entradas del calendario, Notas y Tarjeta visita



Al abrir una entrada se inicia la aplicación correspondiente.

Las entradas leídas o abiertas se muestran en la lista de entrada de mensajes durante un tiempo configurable (véase **Configuración** en el menú de opciones).

### Opciones de B. de entrada

**Opciones** Abrir el menú.

**Configuración** Quitar los registros leídos de B. de entrada:  
Diaria, Nunca, Inmediatamen.  
Si se ha seleccionado Diaria, indicar el momento.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

# SMS

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 760 caracteres) que se componen automáticamente a partir de varios SMS “normales” (tenga en cuenta su modalidad de facturación).

Además, puede agregar a un SMS imágenes y sonidos sencillos.

## Escribir/enviar



→ → Crear nuevo  
→ SMS



Introducir el texto.

Encontrará la información relativa a la escritura con y sin T9 en el capítulo “Introducción de texto” (p. 21).

En la línea superior del display se muestra: el tipo de introducción de texto actualmente seleccionado, número de SMS necesarios, número de caracteres disponibles.



Iniciar el proceso de envío.



Seleccionar número de teléfono de la guía/agenda telefónica o introducirlo.

**Grupo** Seleccionar un grupo si es necesario.



Confirmar. El SMS se transmite al Centro Servidor para enviarlo y se guarda en la lista **Enviado**.

## Opciones de texto

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Memorizar</b>	Guardar el texto escrito en la lista de borradores.
<b>Imág.&amp;sonido</b>	Agregar imágenes, animaciones, sonidos al SMS (véase más adelante).
<b>Módulos texto</b>	Insertar Módulos texto (p. 24).
<b>Formato</b>	Tam. caract.: Letra pequeña, Letra mediana, Letra grande Subrayado Alineado: Alinea. estándar, Izquierda, Centrar, Derecha Marcar (marcar el texto con el botón de navegación).
<b>Borrar texto</b>	Borrar el texto completo.
<b>Mandar con...</b>	Seleccionar perfil SMS para el envío.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Imág.&sonido

Envíe imágenes y sonidos sencillos con o sin texto de acompañamiento.

Tenga en cuenta que pueden estar protegidos (DRM, p. 15).

Se abre el campo de introducción de texto:

**Opciones** Abrir el menú.



Seleccionar Imág.&sonido.

El menú contiene:

Animac.estánd

Tonos estándar.

Animac. prop.

Imág. propias

Sonidos prop.



Seleccionar lista.



Confirmar. Se muestra el primer registro del área seleccionada.



Hojea hasta el registro deseado.

En Animac.estánd/Tonos estándar.:



La selección se acepta en el SMS.

En Animac. prop./Imág. propias/  
Sonidos prop.:



La selección se visualiza/reproduce.



La selección se acepta en el SMS.

Se muestran las imágenes introducidas. Los sonidos se indican mediante un comodín.

## SMS a grupo

Puede enviar un SMS a modo de "circular" a un grupo de destinatarios.

**Opciones** Abrir el menú.

**Enviar** Seleccionar.

**Grupo** Se muestra la lista de los grupos.



Seleccionar grupo.



Abrir el grupo y marcar todos los registros o registros individuales.



Tras una consulta de seguridad, se inicia el envío.

## Leer



Anuncio de la recepción de un SMS en el display. Abrir B. de entrada (p. 44) con la tecla de display inferior.



Leer el SMS.



Desplazarse por las líneas del SMS.



## Responder

Puede responder inmediatamente al SMS que tiene abierto en ese momento. El nuevo texto se introduce por encima del texto existente.

## Opciones de respuesta

**Respues.** Abrir el menú de respuesta.

Crear nuevo	Redactar un nuevo texto de respuesta.
Modificar	Modificar el SMS recibido o asignarle un texto nuevo.
Respuesta"si"	Agregar Respuesta"si" al SMS.
Respuesta"no"	Agregar Respuesta"no" al SMS.
Rellamada, Tarde, Gracias	Agregar un texto ya redactado como respuesta a un SMS.

## Opciones de lectura

**Opciones** Abrir el menú de opciones.

Responder	Véase "Opciones de respuesta" más arriba.
Imág.&sonido	Guardar las imágenes/sonidos contenidos en el SMS.
Agrandar texto	Agrandar o reducir el texto.
Archivo	Desplazar SMS al archivo.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Listas

Todos los SMS se guardan, dependiendo de su estado, en diferentes listas. (Para obtener un resumen de los símbolos de mensaje, véase p. 7):

### Entrada



Se muestra la lista de SMS recibidos.

### Borrador



Se muestra la lista de SMS aún no enviados.

### Sin enviar.



Se muestra la lista de SMS aún no enviados por completo. El envío puede iniciarse de nuevo.

### Enviado



Se muestra la lista de SMS enviados.

### Archivo SMS



Se muestra la lista de SMS archivados en el teléfono.

## Opciones de listas

Según la lista, se ofrecen diferentes funciones.

**Opciones** Abrir el menú.

Enviar	Enviar el registro, reenviar.
Mandar con...	Selección de un perfil SMS para el envío.
Archivo	Desplazar SMS al archivo.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

# Ajustar

## Firma SMS



Puede introducir una “firma” con un máximo de 16 caracteres para adjuntarla a los SMS. Excepto en **Respues.** y al modificar un SMS.

## Perfiles SMS



Se pueden ajustar como máx. 5 perfiles SMS. Estos contienen las propiedades de envío de un SMS. El ajuste predefinido corresponde al de la tarjeta SIM utilizada.

### Activar perfil



### Ajustar un perfil



**Modific.** Abrir para editar.

**Cent. Servidor** Introducir el número del Centro Servidor indicado por el proveedor de servicios.

**Receptor** Introducir destinatario estándar para este perfil.

### Tipo mensaje

- **Manual:** en cada mensaje se consulta el tipo de mensaje.
- **Texto estándar:** mensaje SMS normal.
- **Fax:** envío a través de SMS.
- **E-mail:** envío a través de SMS.
- **Nueva:** Su proveedor le proporcionará el código.

### Vigencia

Establecer el período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar un mensaje:

**Manual, 1 hora,  
Tres horas, Seis horas,  
1 día, 1 semana, Máxima\***

\*) Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.

### Informe estado

El servicio confirmará si se ha podido entregar un mensaje o no. Este servicio puede estar sometido a tasas.

### Confirm.m ens.

Si está activada, el destinatario del SMS puede procesar su respuesta directa a través del Centro Servidor (para obtener más información, consulte al proveedor).

### SMS vía GPRS

Enviar SMS automáticamente mediante GPRS (p. 86).

### Guar.tras env.

Los SMS enviados se guardan en la lista **Enviado**.

## Más acerca de SMS

### Información de envío de SMS

Si no es posible entregar el mensaje al Centro Servidor, se ofrece una posibilidad de repetición. Si este intento tampoco tiene éxito, deberá ponerse en contacto con su proveedor de servicios. El aviso **Mensaje enviado** indica sólo el envío al Centro Servidor. Este intentará entregar el mensaje en un periodo de tiempo determinado.

Véase también **Vigencia** (p. 49).

### Número de teléfono en SMS

Los números representados como **marcados** en el texto pueden marcarse () o guardarse en la guía/agenda telefónica.

### Descarga de tonos de timbre y logotipos

Es posible recibir enlaces para descargar tonos de timbre, logotipos, protectores de display, animaciones e información sobre las aplicaciones a través de un SMS. Marque este enlace e inicie la descarga pulsando la tecla de conexión (). Asegúrese de que el acceso telefónico esté configurado (p. 86).

Tenga en cuenta que los elementos que vaya a descargar pueden estar protegidos (DRM, p. 15).

### **Memoria SIM llena**

El símbolo de mensajes intermitente indica que la memoria de la tarjeta SIM se ha agotado. **No** se pueden recibir más SMS. Es necesario borrar mensajes o archivarlos.

# MMS

El **Multimedia Messaging Service** permite enviar textos, imágenes y sonidos en un mensaje combinado a otro teléfono móvil. Todos los elementos de un MMS se agrupan en forma de “serie de diapositivas”.

Dependiendo de la configuración de su teléfono, recibirá el mensaje completo automáticamente o bien sólo un aviso de que tiene un MMS guardado en la red, indicando el remitente y el tamaño. Seguidamente podrá cargarlo y leerlo en su teléfono.

Consulte a su proveedor sobre la disponibilidad de este servicio. Es posible que tenga que registrarse por separado.

## Crear



Un MMS consta de encabezado de dirección y de contenido.

Un mensaje MMS puede estar compuesto de una secuencia de páginas. Cada página puede incluir un texto, una imagen y un sonido. Tenga en cuenta que las imágenes y sonidos pueden estar protegidos (DRM, p. 15).

Escribir **texto** con T9 (p. 21).

Puede grabar **imágenes** con la cámara integrada/y o descargarlas de **Mis docum.** (p. 109).

Puede grabar **sonidos** con la **Grab.de sonido** y/o descargarlos de **Mis docum.** (p. 109).

Seleccione primero un objeto que vaya a insertar en la primera página del MMS para editarlo:

## Imágenes

Se puede ajustar el tamaño máximo de las imágenes con la configuración de usuario.

<Imagen> Seleccionar.



Mostrar funciones de imagen:

Insert. imagen

Abrir lista para seleccionar una imagen.

Cámara

Activar la cámara para hacer una foto para MMS (p. 42).



También posible.

Abrir

Mostrar una imagen.

**Borrar**

Borrar la imagen agregada.

**Memorizar**

Guardar la imagen para utilizarla más adelante.

**Prop. del men.**

Mostrar las propiedades y las posibles limitaciones de derechos de utilización (p. 15).

**Sonidos**

<Sonido> Seleccionar.



Mostrar funciones de sonido:

**Insertar sonido**

Abrir lista para seleccionar un sonido.

**Grabar**

Activar la grabación de sonidos (p. 104).



También posible.

**Abrir**

Reproducir sonido.

**Borrar**

Borrar sonido agregado.

**Memorizar**

Guardar el sonido para utilizarlo más adelante.

**Prop. del men.**

Muestra las propiedades y también las posibles limitaciones de derechos de utilización (p. 15).

**Texto**

<Texto> Seleccionar y escribir el texto.



Se muestran las funciones de texto (v. también p. 21):

**Agregar de...**

Insertar, según se elija: **Módulos texto**, **Marca lectura**, **Insertar de**

**Borrar texto**

Borrar texto de la página actual.

**Memorizar**

Guardar texto de la página como módulo de texto.

**Txt. entrante**

Ajustes de T9:

T9 preferido, Idioma entrada

**Marcar**

Edición de texto con **Copiar** y **Insertar**.

## Opciones de creación

**Opciones** Abrir el menú. colocado

Enviar MMS	Enviar MMS.
Reproducir	Reproducir el MMS completo en el display.
Imagen...	Véase p. 51.
Sonido....	Véase p. 52.
Texto...	Véase p. 52.
Página	<p><b>Añadir página:</b> agregar página nueva detrás de la actual.</p> <p><b>Borrar página:</b> borrar la página actual.</p> <p><b>Lista de pág.:</b> mostrar páginas disponibles.</p> <p><b>Ajus.de la hora:</b> configurar la duración de la presentación del MMS.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Duración de la pág.:</b> Automático o bien Manual</li> <li>• <b>Mostrar página:</b> Sólo si con anterioridad se ha establecido Manual. Introducir el tiempo de duración de una página.</li> </ul>
Prop. del men.	Introducir el parámetro de envío (véase el capítulo siguiente).

**Guar.c. plant.** Guardar el MMS creado como plantilla. Véase también más adelante.

**Formato** Seleccione entre los cuatro diseños posibles:  
 Texto encima, debajo, a la izquierda o a la derecha de la imagen.

**Colores** Selección de los colores para:

- Mensaje
- Página
- Imagen
- Fondo del texto
- Color del texto

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Plantillas

 → Plantilla MMS

Las plantillas de MMS son MMS guardados sin dirección, que se pueden utilizar como MMS o como parte de un nuevo MMS. Se puede guardar un máximo de 10 plantillas.

Las plantillas se crean a partir de un MMS nuevo o utilizando uno recibido.

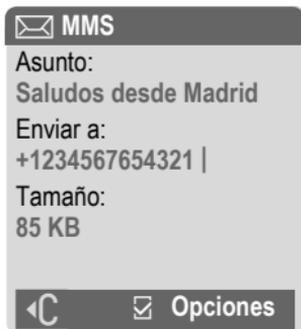
**Opciones** Abrir el menú y seleccionar **Guar.c. plant.**

## Enviar

Las páginas del nuevo MMS ya están creadas y se muestra el MMS.



Abrir la entrada de dirección.



**Asunto:** Introducción de una descripción corta.

**Enviar a:** Introducir uno o más números de teléfono.  Introducir desde la agenda telefónica.

**Tamaño:** Indicación del tamaño del MMS actual.



Iniciar el proceso de envío.



El MMS se envía tras la confirmación.

### Campos de dirección ampliados.



Hojea hacia abajo.

**Más:** Preparar campos de dirección adicionales.

**Cc:** Direcciones de los receptores de copia.

**Cco:** Direcciones de los receptores de copias que no pueden ver el resto de los destinatarios.

**Archivos adjuntos:** Añadir adjuntos.

**Fecha:** Fecha de creación.

**Util. hora de entr.:** Usar hora de envío programada. En caso de que **Si**:

**Fecha de envío:** Fecha de envío.

**Hora entrega :** Momento de envío.

### Símbolos de información de estado:



Prioridad.



Confirmación de envío.



Incluye contenido protegido (DRM p. 15).

## Opciones de envío

**Opciones** Abrir el menú.

Enviar MMS	Enviar MMS.
Reproducir	Reproducir el MMS completo en el display.
Modificar	Mostrar selección de objeto para modificarlo.
Añadir destin.	Introducir un destinatario del directorio de direcciones actual.
Elim.destinat.	Borrar destinatarios individuales.
Añadir fichero	Añadir un archivo adjunto: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Archivo</li> <li>• Tarjeta visita</li> <li>• Cita</li> </ul>
Lista de pág.	Mostrar páginas del MMS para verlas y/o modificarlas.
Guar.c. plant.	Guardar el MMS creado como plantilla.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Recepción

Un MMS puede recibirse, según la configuración (p. 57), de dos formas diferentes:

### Transmisión completa

El MMS se transmite completo a su teléfono. En mensajes MMS con mucho contenido, el proceso se alarga de forma correspondiente.



Indicación en el display.



Iniciar la recepción.  
Se transmite el MMS.

### Notificación previa

Se le envía un mensaje notificándole que hay un MMS listo para ser recibido.



Indicación en el display.



Leer la notificación.  
Indicación del tamaño del MMS en KB.

**Recibir**

Se transmite el MMS completo.

**OK**

Indicación en B. de entrada

## Leer

Se ha recibido un MMS completo.



Seleccionar el MMS.



Reproducir automáticamente el MMS.

Funciones de teclas en la reproducción:



Ir a la página siguiente.



Pulsar una vez brevemente para ir al principio de la página actual, dos veces para ir a la anterior



Ajustar el volumen.



Finalizar.

Una vez reproducido el MMS, se muestran los detalles de los mensajes.

**Asunto:** Descripción del MMS.

**De:** Detalles del remitente.

**Tamaño:** Tamaño del MMS en KB.

### Campos de dirección ampliados.



Hojejar hacia abajo.

**Más:** Otros campos de entrada.

**Cc:** Destinatario de copia.

### Archivos adjuntos:

Guardar archivos adjuntos.

**Fecha:** Fecha de recepción.

Símbolos de información de estado (ver p. 54).

## Listas

Todos los mensajes MMS se guardan en cuatro listas diferentes (para obtener un resumen de los símbolos de mensaje, véase p. 7).

### Entrada



Se muestra la lista de MMS y notificaciones recibidas. Para recibir un MMS posteriormente, abra la notificación y pulse **Recibir**.

### Borrador



Se muestra la lista de borradores guardados.

### Sin enviar.



Se muestra la lista de MMS que todavía no se han enviado correctamente.

### Enviado



Se muestra la lista de MMS enviados.

## Opciones de las listas

Según la lista o la situación, se ofrecen diferentes funciones:

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Reproducir</b>	Reproducir el MMS en el display.
<b>Modificar</b>	Mostrar el MMS para editarlo.
<b>Leer</b>	Mostrar el MMS sólo para verlo (protegido contra escritura).
<b>Enviar MMS</b>	Enviar MMS.
<b>Respon. MMS</b>	Responder directamente a un MMS recibido.
<b>Reenviar MMS</b>	Introducir destinatario(s) para el reenvío.
<b>Prop. del men.</b>	Mostrar parámetros del mensaje.
<b>Recib.tod.MMS</b>	Transmitir/recibir todos los MMS nuevos inmediatamente.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Ajustar

 →  → Ajustes mens. → MMS  
→ Seleccionar la función.

### Perfil MMS:

Se pueden configurar 6 perfiles MMS (5 en la memoria del teléfono y 1 en la tarjeta SIM) con diferentes propiedades de envío. En la mayoría de los casos ya está configurado. En caso contrario, pregunte a su proveedor de servicios.

### Activar perfil



Seleccionar el perfil.

**Opciones** Abrir el menú y seleccionar **Activar**.

### Ajustar un perfil



Seleccionar el perfil.

**Opciones** Abrir el menú y seleccionar **Cambiar ajust.**

## Ajust.d.usuar.

Configure el envío de MMS como desee:

<b>Confir. de envío:</b>	Solicitar una confirmación de entrega para los mensajes enviados.
<b>Acuse de recibo:</b>	Solicitar confirmación de lectura del MMS.
<b>Prioridad estándar:</b>	Prioridad de envío: <b>Normal, Alta, Baja</b>
<b>Validez:</b>	Seleccionar el período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar el mensaje: <b>Manual, 1 hora, Tres horas, Seis horas, 1 día, 1 semana, Máxima*</b> *) Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.
<b>Primera h. de envío:</b>	Transmisión desde el Centro Servidor al destinatario: <b>Inmediato, Mañana</b>

<b>Duración estándar:</b>	Duración de visualización de una página MMS (ajuste estándar).
<b>Consultar:</b>	Recepción del MMS completo o sólo de la notificación. <b>Inmediato</b> Recibir inmediatamente el MMS completo. <b>Red local aut.</b> Recibir inmediatamente en la red local el MMS completo. <b>Manual</b> Recibir sólo la notificación.
<b>Filtro antispam:</b>	Ajustes para la recepción de MMS publicitarios.
<b>Indicac. de tamaño:</b> 	Configurar el tamaño máximo de los mensajes y su tratamiento.

# Mensaje de voz/buzón de voz



La mayoría de proveedores proporcionan un buzón de voz que permite a los llamantes dejar un mensaje de voz cuando:

- el teléfono está apagado o fuera de cobertura,
- el usuario no desea contestar,
- está telefoneando (y no está activada la **Llam. espera** (p. 81)).

Si no dispone de la función de buzón como estándar, debe solicitarla expresamente y, si es necesario, configurarla manualmente. El proceso siguiente puede diferir según el proveedor.

## Configuración



El proveedor de servicios le facilita dos números:

### Guardar número de teléfono del buzón

Este es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados.



 Seleccionar número de teléfono de la guía/agenda telefónica o introducirlo/modificarlo.

**OK** Confirmar.

### Guardar número de teléfono de desvío

A este número de teléfono se desvían las llamadas.



Introducir el número.



El registro en la red se confirma a los pocos segundos.

## Escuchar



Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse, según el proveedor de servicios, del siguiente modo:



Símbolo con señal acústica.

### O bien



Aviso por SMS.

### O bien

Recibe una llamada con un anuncio grabado automático.

Llame al buzón de voz y escuche el (los) mensaje (s).



Pulsar **prolongadamente** (en caso necesario, introducir el número del buzón). Según el proveedor de servicios, confirmar con **OK** y **Buzón**.

## Mens. inst.



Con esta función se puede enviar y recibir texto, clips de audio, imágenes y archivos directamente a uno o más dispositivos (teléfono móvil, PC). No todos los proveedores de servicios ofrecen esta función. Consulte a su proveedor.

Sus interlocutores se introducen en una lista de contactos. Tras realizar la conexión, estas listas muestran quién está disponible, si quieren o no ser molestados y su estado de ánimo.

**¡Debe estar activado GPRS!**

 →  → Mens. inst.

## Menú inicial

**Login** Selección del acceso con el que se realiza el diálogo o bien  
**Acceso:** seleccionar (p. 65).

**Hist. de mens.**  
Leer los mensajes de la última sesión.

**Configuración**  
Ajustes de su representantes, aplicaciones y servidores.

**Salir** Finalizar aplicación.

## Acceso rápido...

### Selección del acceso (p. 65)

 →  → Mens. inst. → Login

Se muestra la lista de contactos actual o la vista general (si es necesario, configure primero el acceso, p. 65)

### Establecer el estado propio (p. 66)

**Opciones** Abrir el menú.

**Mi configur.**

Seleccionar y realizar entradas.



Volver a la lista de contactos.

### Introducir un nuevo contacto (p. 60)

**Opciones** Abrir el menú.

**Gestionar** Seleccionar y, a continuación,

**Añadir contac.**

seleccionar e introducir al menos la identificación de usuario.



Volver a la lista de contactos.

## Chat con un nuevo contacto (p. 64)



Selección del contacto.



Iniciar chat.



Abrir el editor.



Escribir el texto.



Enviar texto.

... etc.

## Login



→ Mens. inst. → Login

Selección del acceso utilizado la última vez (véase también **Registro automático**: p. 66).

## Listas de contactos

Tras realizar la conexión, se muestra la lista de contactos o, si es necesario, la vista de las listas de contactos para marcar.

En la lista de contactos hay un resumen de los últimos contactos realizados. Al iniciar sesión por vez primera, el servidor crea, si es necesario, una lista de contactos "vacía".

Indicaciones en la lista:

### -Conversación

Indicación de los contactos online para los mensajes.

### -Conectado

Contactos en línea con los que en estos momentos todavía no se ha realizado ninguna conversación.

### -Grupo



Grupos para chat conjunto con varios contactos

### -Desconect.

Contactos que no se encuentran actualmente online.

## Gestionar contactos



Seleccionar un contacto.

**Opciones** Abrir el menú.

**Gestionar** Seleccionar.

### Contactos

Cada selección ofrece diferentes funciones.

<b>Añadir contac.</b>	<p><b>ID de usuario:</b> Introducir un nombre de usuario exclusivo (nombre de inicio de sesión).</p> <p><b>Apodo:</b> Introducir el alias propio para el contacto.</p> <p><b>Amigo:</b> El contacto recibe el estado <i>Amigo</i>; y con ello el acceso a la información personal (p. 66).</p>
<b>Busc. contacto</b>	Buscar contactos.
<b>Borrar contac.</b>	Borrar contacto de la lista.
<b>Bloquear cont.</b>	No se recibirán más mensajes del contacto, y éste no podrá acceder a su información de estado. Esta función afecta a todas sus listas.

## Gestionar grupos



Seleccionar uno de los grupos.

**Opciones** Abrir el menú.

**Gestionar** Seleccionar.

### Gest. grupo

Cada selección ofrece diferentes funciones.

<b>Añad. miembro</b>	Introducir un nuevo integrante del grupo (máx. 50), véase también <b>Añadir contac.</b>
<b>Busc. miembro</b>	Buscar componentes de grupos.
<b>Invitar</b>	Invitar al chat a los contactos de un grupo propio.
<b>Borrar miemb.</b>	Borrar contacto de la lista de integrantes del grupo.
<b>Añadir grupo</b>	Añadir un grupo nuevo.
<b>Buscar grupo</b>	Buscar grupos en el servidor (no en la lista de grupos gestionados).

<b>Crear grupo</b>	<p><b>ID de grupo:</b> Introducir un nombre de grupo descriptivo.</p> <p><b>Nombre:</b> Nombre del grupo.</p> <p><b>Tema:</b> Tema del grupo.</p> <p><b>Búsqueda:</b> Se pueden buscar grupos en otros lugares.</p> <p><b>Nota de bienvenida:</b> Introducir texto de saludo.</p>
<b>Borrar grupo</b>	Borrar grupo.

## Crear una nueva lista de contactos.

Se muestra la lista de contactos actual.

**Opciones** Abrir el menú.

**Listas contac.**

Se muestran las listas de contactos existentes.

**Opciones** Abrir el menú.

**Crear** Seleccionar.

**Lista de cont. ID:**

Introducir un nombre descriptivo para la lista de contactos.

**Nombre:** Asignar un nombre descriptivo.



Confirmar.

## Opciones de las listas de contactos

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Detalles</b> 	Información adicional para el contacto o el grupo.
<b>Mi configur.</b>	Indicación del estado personal actual (p. 66).
<b>Gestionar</b>	Funciones para la gestión de un contacto o de grupo.
<b>Listas contac.</b>	Mostrar las listas de contactos para selección.
<b>Bloquear lista</b>	Mostrar todos los contactos bloqueados. Posibilidad de bloquear.
<b>Config. de apli.</b>	Configurar aplicación (p. 66).
<b>Suspender</b>	Finalizar la aplicación que se conecta al servidor.
<b>Cerrar sesión</b>	Desconectar del servidor y volver al menú inicial.
<b>Ayuda</b>	Mostrar el texto de ayuda.

## Iniciar el chat

Se debe mostrar una lista de contactos.



Seleccionar un contacto o grupo.



Iniciar la comunicación con el contacto.

Se muestra la página. En el chat con un grupo, el nombre del remitente aparece delante de cada aportación.



Abrir el editor.



Escribir el texto.



Enviar el texto. La indicación en el chat Room se realiza tras un breve lapso de tiempo.

Por supuesto, también puede recibir mensajes de contactos desconocidos para usted. Esto se indica en el display y puede cambiar de chat, ignorarlos o bloquearlos.

## Opciones (contactos individuales)

**Opciones** Abrir el menú.

Enviar sonido 	Selección y envío de una melodía o tono de la lista (DRM p. 15).
Enviar imagen 	Selección y envío de una imagen de la lista (DRM p. 15).
Enviar cualqu. 	Enviar cualquier archivo.
Detalles	Detalles del contacto, si éste lo permite.
Borrar todo	Borrar todo el texto del chat actual.
Bloquear cont.	No se recibirán más mensajes del contacto y éste no podrá acceder a su información de estado. Esta función afecta a todas sus listas.

## Opciones (contactos de grupos)



**Opciones** Abrir el menú.

**Dejar grupo** Abandonar el grupo.

**Detalles** Detalles del grupo:  
ID de grupo:, Nombre:,  
Tema:, Dueño:

**Borrar todo** Borrar todo el texto del chat actual.

## Recepción de objetos



Si durante una conversación alguien le envía un tono o una imagen, se le indicará en el display.

**Recibir** Aceptar recepción

**o bien**

**Rechaz.** Rechazar recepción.

## Hist. de mens.

→ Mens. inst. → Hist. de mens.

Se muestran los mensajes de la última sesión. Puede leerlos o borrarlos.

Requisito: no puede haber más de una conexión con el servidor, véase **Suspender** (p. 63) y **Registro automático**: (p. 66).

## Configurar

→ Mens. inst.  
→ Configuración  
→ Seleccionar la función.

## Acceso

Se muestra la lista con los accesos disponibles.

/ Seleccionar un acceso para la conexión.

## O bien

<Nuevo regis.>/Ajuste acceso



Configurar el acceso o modificar los ajustes predefinidos por el proveedor de servicios. Según el proveedor de servicios, quizás no se puedan modificar.

**Nombre:** Nombre del acceso.

**URL:** Introducir URL, p. ej. <http://www.abc.com>

**ID de usuario:** Introducir un nombre de usuario exclusivo (nombre de inicio de sesión).

**Contraseña:** Escribir la contraseña (entrada oculta)

## Mi configur.

Indicación del estado personal actual.

Alias:	Introducir el alias propio con el que aparecerá en el servidor.
Nombre de usuario:	Nombre que se muestra en el grupo.
Estado de ánimo:	Indicación del estado de ánimo propio, p. ej. <b>Contento, Triste, Somnoliento, etc.</b>
Texto de estado:	Cualquier información de texto, p. ej. "Estoy en casa".
Disponibilidad:	Disponibilidad: <b>Disponible, No disponible, Discreto</b>
Teléfono móvil:	Número de llamada con prefijo interno.

**Opciones** Establezca quién puede ver sus detalles personales para **cada** ajuste:

**Público**

Todos los contactos.

**Privado**

Con Amigo: (p. 62)  
contactos específicos.

**Oculto**

Nadie.

## Config. de apli.

Ajustes para la aplicación utilizada:

Registro automático:	Selección automática del acceso usado por última vez.
Tiempo de espera:	Tiempo de inactividad tras el cual finalizará la aplicación. No obstante, se mantiene la conexión con el servidor.
Infor. sobre mens.://Infor. on line:	Señalización de la recepción de mensajes: <b>Sí/No</b> Señalización mediante: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sonido</b></li> <li>• <b>Vibración</b></li> <li>• <b>Pop-Up</b></li> </ul> Permitir ventanas emergentes: <b>Sí/No</b>

# Servicio CB



Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información, **Cell Broadcast**). Si se activa su recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en su **Lista Temas**.

Los mensajes informativos se visualizan en el estado de espera a llamada. Los textos más largos se hojean automáticamente.

## Recibir

Aquí se activa y se desactiva el servicio CB.- Si está activado, se reduce el tiempo de disponibilidad del teléfono.

## Lista Temas

Adopte en esta lista personal temas que aparecen en el índice. 10 Se pueden introducir 10 registros con el número de canal (ID) y, si es preciso, con el propio nombre.

### Tema nuevo

Seleccionar.

- Si no se dispone de un índice de temas, introducir un tema con su número de canal y confirmar con **OK**.
- Si ya se ha transferido el índice de temas, seleccionar un tema y activar con **Opciones**.

Tema      Seleccionar

**Opciones**    Abrir el menú de listas.

Un tema seleccionado se puede visualizar, activar/desactivar, editar y borrar.

## Idiomas CB

Puede recibir los mensajes del servicio de información en todos los idiomas o sólo en un idioma determinado.

### Indicaciones del display

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> , <input type="checkbox"/> | Tema activado/desactivado.         |
|  | Hay nuevos mensajes sobre el tema. |
|  | Mensajes ya leídos.                |

# Naveg./ocio

Obtenga la información más actual de Internet, para cuya visualización su teléfono está especialmente diseñado. También puede cargar juegos y aplicaciones en su teléfono. Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro previo con el proveedor de este servicio.

## Acceso al proveedor de servicios

El navegador se abre con la URL de su proveedor de servicios.

## Internet



Al acceder a la función se activa el navegador con la opción predeterminada (**Ajustes del navegador**, p. 69; eventualmente predefinida por el proveedor de servicios).

## Menú Navegador

**Opciones** Abrir el menú.

Homepage	Activar la página Inicio predeterminada del perfil actual.
Favoritos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Hacer una lista de favoritos</b> Mostrar la lista de los marcadores guardados en el teléfono.</li> <li>• <b>Marcar sitio</b> La página actual se guarda como marcador.</li> </ul>
Ir a...	URL para la selección directa de una dirección de Internet, p. ej. <b>wap.siemens-mobile.com</b>
Recargar	Vuelve a cargar la página actual.
Mostrar URL	Muestra la URL de la página cargada para el envío por SMS/MMS/e-mail.
Historial	Mostrar las últimas páginas de Internet visitadas.
Desconectar	Cortar la conexión.
Archivo	Guardar el objeto la página actual o la página completa, así como mostrar las páginas guardadas.
Configuración	Configurar el navegador (p. 69) o restablecer la configuración original.
Salir	Salir del navegador.

## Finalizar la conexión



Pulsar **prolongadamente** para finalizar la conexión y cerrar el navegador.

## Navegación con el navegador



- Selección de un vínculo
- Ajustes, activar/desactivar estado.



- Pulsar **brevemente**: Retroceder una página.



- Un campo de entrada/vínculo atrás/adelante.
- Avanzar una línea.

## Indicaciones del display en el navegador (selección)

	Conectar		Sin red
	Red		GPRS en línea

## Introducción de caracteres especiales



Selección de caracteres especiales importantes.

## Ajustes del navegador



→ Internet

**Opciones** Abrir el menú.

### Configuración

Seleccionar.

<b>Navegador</b>	Ajustar opciones de inicio, así como tratamiento de imágenes y tonos.
<b>Perfiles</b>	Se muestra la lista de perfiles para la activación/configuración. Para otros ajustes, consulte con su proveedor de servicios.
<b>Parámetro de protocolo</b>	Parámetro de protocolo, Ajustar mensajes Push y tiempo de desconexión, así como tratamiento de cookies.
<b>Seguridad</b>	Ajustar la encriptación.
<b>Contexto</b>	Reiniciar la sesión y borrar caché, historial y cookies.

Su navegador de Internet está licenciado por:



OPENWAVE™



## Perfiles

La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado:

### Perfil predefinido

En la mayoría de ocasiones ya existen perfiles de acceso creados para uno o varios proveedores de servicios.



Seleccionar el perfil.



Activar el perfil.

### Configurar manualmente el perfil

Consulte al respecto a su proveedor de servicios.

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Modificar</b>	Iniciar los cambios. Consulte a su proveedor de servicios los siguientes ajustes específicos de Internet.
------------------	---

<b>Borrar</b>	Borrar el perfil seleccionado.
---------------	--------------------------------

## Favoritos



Favoritos

### Presentación de URL y llamada a página

#### Hacer una lista de favoritos

Mostrar la lista de los marcadores guardados en el teléfono.



Seleccionar marcador.



Acceder a URL.

### Guardar

#### Marcar sitio

La página actual se guarda como marcador en el teléfono.

### Opciones de marcador

**Opciones** Abrir el menú.

Aquí encontrará funciones para editar y organizar los marcadores y sus carpetas. Además se modifica cada registro con las URL correspondientes y se borra y desplaza a otra carpeta.

## Juegos y Aplicaciones

Puede obtener juegos y aplicaciones de Internet. Tras la descarga, quedan a su disposición en el teléfono. La mayoría de las aplicaciones incluyen instrucciones de uso. Su teléfono ya incluye algunas aplicaciones y juegos preinstalados. Encontrará las descripciones en

[www.siemens-mobile.com/c65](http://www.siemens-mobile.com/c65)

### Requisitos

El perfil navegador (p. 70) y el acceso (p. 86) deben estar configurados.

### Descarga

Según se trate de juegos o de aplicaciones, seleccione el acceso que corresponda:

 →  → Juegos

o bien

 →  → Aplicaciones

Junto a las URL y los proveedores de servicio, se muestran en su caso las aplicaciones/juegos y carpetas disponibles.

### Nuev.descarga



Seleccionar el proveedor de servicios o la URL.



Iniciar el navegador y acceder a la URL.

### Sólo archivo descriptivo



Sólo se carga el archivo descriptivo con fines informativos. Es necesario cargar la aplicación/juego en otro momento.

### o descarga completa



La aplicación/juego se ha descargado por completo.

### Utilización

Tenga en cuenta que las aplicaciones/juegos pueden estar protegidos (DRM, p. 15).



La aplicación ejecutable se guarda en el teléfono y puede iniciarse de inmediato.

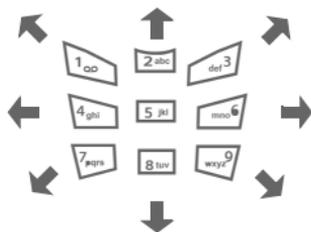
## Descar. asis.



Se le ayudará a realizar la descarga con comodidad.

### Más información

Los juegos se manejan con el botón de navegación o se controlan mediante el teclado de la forma siguiente:



## Opciones de juegos y aplicaciones

Modificación y administración de sus aplicaciones y carpetas:

<b>Desplazar</b>	Desplaza aplicaciones entre las distintas carpetas.
<b>Nueva carpeta</b>	Crea una nueva carpeta y le asigna un nombre.
<b>Instalar de nuevo</b>	Vuelve a instalar una aplicación (actualización).
<b>Seguridad</b>	Seleccionar nivel de seguridad.
<b>Reinstalar</b>	Reintento tras fallo en la transmisión.
<b>Atributos</b>	Muestra detalles sobre la aplicación/carpeta (nombre, versión, tamaño, ruta de acceso, fabricante, fecha).
<b>Perfil HTTP</b>	Mostrar lista de perfiles para activar/configurar

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

### Más información

Con navegador puede descargar aplicaciones (p. ej. tonos de timbre, juegos, imágenes, animaciones) de Internet. La descarga o ejecución de aplicaciones no influye ni modifica el software existente de su teléfono móvil compatible con Java™.

Siemens no asume ninguna garantía ni responsabilidad en relación con aplicaciones cargadas posteriormente por el cliente que no forman parte del volumen de suministro original. Lo mismo se aplica a funciones que fueron desbloqueadas sólo posteriormente a requerimiento del cliente. El comprador responde exclusivamente del riesgo de pérdida, deterioro o anomalías de este equipo o de las aplicaciones y en general de todos los daños y consecuencias que puedan resultar de estas aplicaciones.

Por motivos técnicos, este tipo de aplicaciones o la activación posterior de determinadas funciones pueden perderse al recambiar/reemplazar el equipo y posiblemente en caso de reparación. En estos casos, el comprador tendrá que volver a descargar o activar la aplicación otra vez. Tenga en cuenta que su aparato dispone de Digital Rights Management (DRM), así que las aplicaciones que descargue por el Internet están protegidas ante copias no autorizadas. Estas aplicaciones están pensadas para su aparato, y por motivos de seguridad no se pueden transferir.

Siemens no asume ningún tipo de garantía o responsabilidad de que la nueva descarga, activación o seguridad de las aplicaciones sean posibles o gratuitos. Haga copias de sus aplicaciones en el PC, siempre que sea técnicamente posible, con "Mobile Phone Manager", p. 111.

# Configuración

## Perfiles



En un perfil telefónico se pueden guardar diferentes configuraciones, lo que permite adaptar el teléfono p. ej., a los ruidos del entorno.

- Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse:

Ambiente normal

Ambiente silencioso

Ambiente ruidoso

Car Kit

Auriculares

- Dos perfiles personales son de libre configuración (<Nombre>).
- El perfil especial **Protección avión** está ajustado de forma fija y no se puede modificar.

## Activación



Seleccionar el perfil estándar o individual.



Activar el perfil.

## Configuración del perfil

Para modificar un perfil estándar o configurar un perfil individual nuevo:



Seleccionar el perfil.



Abrir el menú.

**Cambiar ajust.**

Seleccionar.

Se muestra la lista de las funciones posibles.

Al finalizar el ajuste de una función se retorna al menú de perfiles y pueden realizarse otros ajustes.

### Más información

- Abrir la lista en estado de espera a llamada:



Se muestra la lista de los perfiles.

- El perfil activo se identifica mediante

## Opciones de perfil

**Opciones** Abrir el menú.

Activar	Activar el perfil seleccionado.
Cambiar ajust.	Modificar ajustes de perfil.
Copiar de	Copiar los ajustes de otro perfil.
Camb. nombre	Cambiar el nombre del perfil individual (excepto perfiles estándar).

## Car Kit

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens. Este perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono al soporte (véase también en Accesorios).

## Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens. El perfil se activa automáticamente al utilizar los auriculares (véase también en Accesorios).

## Protección avión

Se desactiva la señalización acústica y la vibración de las alarmas (citas, despertador). Las alarmas muestran en la pantalla sólo visualmente.

### Activación



Hojear hasta **Protección avión**.



Confirmar la selección.



Confirmar de nuevo la consulta de seguridad para activar el perfil. El teléfono se desconecta ahora automáticamente.

### Servicio normal

Cuando vuelva a conectar el teléfono, se activa automáticamente el perfil ajustado anteriormente.

## Temas



Para cargar una interfaz completamente nueva en su teléfono. Hay una serie de funciones relacionadas con los temas que se activan pulsando una tecla, p. ej.:

Animación de encendido/apagado, imagen de fondo, protector de display, melodía de encendido/apagado y otras animaciones.

Los archivos de los temas se guardan comprimidos para ahorrar espacio. Tras descargarlos (p. 71) o abrirlos desde **Mis document.**, se descomprimen automáticamente al ser activados.

### Activar un tema nuevo



Seleccionar un tema.



Mostrar la vista previa de temas.



Activar un nuevo tema.

## Display



→  → Display

→ Seleccionar la función.

### Idioma

Ajuste del idioma para los textos del display. Con “automático” se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de red local.

Si se ajusta por descuido un idioma que Ud. no entiende, se puede volver a ajustar el idioma del proveedor local con la siguiente entrada (en estado de espera a llamada):

\*#0000# 

### Txt. entrante

#### T9 preferido

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente.

#### Idioma entrada

Seleccione un idioma para la introducción de texto. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9.

## Fondo

Ajustar el gráfico de fondo para el display.

### Operador

Seleccione el gráfico que ha de mostrarse en lugar del logotipo del operador.

### Ajuste de color

Seleccionar la combinación de colores de toda la interfaz y la imagen de fondo.

### Prot. display

El protector de display muestra una imagen en la pantalla cuando ha transcurrido un tiempo establecido. Una llamada entrante y/o cualquier pulsación de tecla desactivan el protector de display, salvo cuando está activada la función de seguridad.

#### Vista previa

Indicación del protector de display.

#### Estilo

Seleccionar: **Reloj analógico, Reloj digital, Imagen, Ahorro energía**

#### Imagen

Seleccionar una imagen en **Mis docum..**

## Tiempo espera

Ajustar el tiempo después del cual se activa el protector de display.

## Seguridad

Para desactivar el protector de display se solicita el código telefónico.

## Bloq.tecl.aut.

Bloqueo automático de teclado si, en estado de espera a llamada, no se ha pulsado ninguna tecla durante un minuto.

Desbloquear:



Pulsar **prolongadamente**.

### Nota

Los protectores de display "imagen" (animado) y "reloj digital" reducen considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono.

## Iniciar anim.

Seleccione la animación que se muestra al encender el teléfono.

## Descon. anim.

Seleccione la animación que se muestra al apagar el teléfono.

## Saludo

Introduzca el texto de bienvenida que quiera que se muestre al encender el teléfono en lugar de una animación.

## Letra grande

Elija entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

## Iluminación

Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display. Un ajuste más oscuro prolonga el tiempo de disponibilidad.



Pulsar repetidamente el botón de navegación hacia arriba o hacia abajo para realizar el ajuste.

## Contraste

Ajustar el contraste del display.



Pulsar repetidamente el botón de navegación hacia arriba o hacia abajo para realizar el ajuste.

## Tonos llamada



Ajuste los tonos de señalización en su teléfono tal y como desee.

### Ajustar tonos

**Con/des** Activar/desactivar todos los tonos.

**Bip** Reducir el timbre de llamada a una señal breve.

### Vibración

Si no desea ser molestado por el timbre del teléfono, puede activar en su lugar la alarma de vibración. La alarma de vibración puede ajustarse también además del timbre (p. ej. en entornos muy ruidosos). Esta función se desactiva cuando se carga la batería o hay accesorios conectados (salvo los auriculares).

 Seleccionar entre diferentes tipos de vibración.

## Volumen

Ajustar el volumen para tipos de llamada/funciones de forma independiente.

 Seleccionar:

Llamada entr.

Mensajes

Despertador

Organizador

Sistema

Aplicaciones

 Se vuelve a reproducir el tono de timbre.

 Ajustar el volumen.

 Confirmar el ajuste.

### Más información

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños auditivos como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

## Asignar el tono de timbre

Se reproduce un timbre ya asignado o se muestra la lista de los que hay disponibles para elegir:

### Llamadas

Asignar un tono de timbre a todos los números del directorio de direcciones.

### Llamadas grup

Asignar un tono de timbre a cada grupo.

### Otras llamadas

Asignar un tono de timbre a las otras llamadas.

### Más melodías

Asignar otros tonos de timbre para:

Mensajes

Despertador

Organizador

Melod. de con.

Melod.d.desc.

o grabar uno nuevo con:

Grab.de sonido (p. 104)

## Config.de llam.

 →  → Config.de llam.  
→ Seleccionar la función.

### Ident. oculta

Al efectuar una llamada, se puede mostrar en el display del interlocutor su número de teléfono (depende de los proveedores).

Si no desea hacerlo, puede seleccionar el modo "Identidad oculta" para todas las llamadas cursadas a partir de ese momento o sólo para la siguiente. Para utilizar estas funciones, es posible que deba solicitarlas por separado a su proveedor de servicios.

### Llam. espera

Si se ha registrado para este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo o desactivarlo.

### Desvío

Ajuste las condiciones en las cuales se desvían las llamadas a su buzón de voz o a otros números de teléfono.

### Compr. Estado

Con esta función se puede comprobar el estado actual del desvío para todas las condiciones. Tras una breve pausa, se transfiere la información actual desde la red y se muestra.



Condición activada.



No activada.



Indicación, si se desconoce el estado (p. ej., con una tarjeta SIM nueva).

### Cancelar todos

Se borran todos los desvíos.

### Ajustar desvío (ejemplo):

La condición más común para efectuar un desvío es, p. ej.:

#### Llam. sin resp



Seleccionar Llam. sin resp. (Comprende las condiciones **Si no accesible**, **Si no responde**, **Si comunica**, véase a continuación)



Confirmar.

Activar



Seleccionar.



Confirmar.

Seleccionar o introducir el número al que deben desviarse las llamadas.

**Buzón de voz** Aceptar el número del buzón o, si es necesario, introducirlo.



Confirmar. Tras una breve pausa se confirma el ajuste de la red.

**Resto llamadas**

Se desvían todas las llamadas.



Indicación en la línea superior del display en el estado de espera a llamada.

**Si no accesible**

El desvío tiene lugar si el teléfono está desconectado o se encuentra fuera de cobertura.

**Si no responde**

Las llamadas se desvían después de un tiempo de espera que depende de la red. Este puede durar hasta 30 segundos (ajustable en pasos de 5 segundos).

**Si comunica**

El desvío se realiza si se está cursando una llamada. Si está activada la función **Llam. espera** (p. 27), se oye el tono de llamada en espera durante la comunicación (p. 29).

**Recep. datos**

Las llamadas de datos se desvían a un número con un PC conectado.

**Filtrar llam.**

Sólo se señalizan las llamadas de números guardados en la guía/agenda telefónica o asignados a un grupo. Las demás sólo se muestran en el display.

**Cualquier tecla**

Las llamadas entrantes se aceptan pulsando cualquier tecla. (excepto ).

**Señal de 1 min**

Cuando Ud. establece la conexión, únicamente Ud. oye cada minuto una señal acústica para controlar la duración de la llamada. Su interlocutor no oye la señal.

**Más información**

Tenga en cuenta que los desvíos están programados en la red y no en el teléfono (p. ej. en caso de cambio de tarjeta SIM).

**Restablecer un desvío**

Se guarda el último destino de desvío. Proceda como en el ajuste de un desvío. Se muestra el número de teléfono guardado. Confirmar el número.

## Ajustes teléf.



→ Ajustes teléf.

→ Seleccionar la función.

## Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas.

## Tonos aviso

Ajuste de tonos de servicio y de advertencia:

**Con/des** Activar/desactivar tonos.

**Ampliado** Se emiten tonos de servicio para un área más extensa, como p. ej.: fin del menú, conexión a la red interrumpida.

## Auto sí/no

El teléfono se apaga diariamente a la hora programada.

**Activar:**

**Hora**

Pulsar.



Introducir la hora (reloj de-24 horas).



Confirmar.

**Desactivar:**

**Manual**

Pulsar.



Confirmar.

## Identif. teléf.

Se muestra el número de identificación del aparato (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.

Entrada alternativa en estado de espera a llamada: **\* # 0 6 #**

**Inform.** Indicación de otros datos del aparato.

## Prueba equipo

Tras la última página de información, se puede realizar una prueba automática y otras pruebas individuales. Si se selecciona **Secuen.prueba** se ejecutan todas las pruebas individuales.

### Versión del software

Indicación de la versión de software en el estado de espera a llamada:

**\* # 0 6 #**, a continuación, pulsar **Inform.**

## Asist. de mem.

El asistente de memoria le ayuda cuando su teléfono empieza a quedarse sin espacio de almacenamiento. Las aplicaciones también pueden iniciarlo automáticamente si es necesario.

Tras comprobar la capacidad, se muestran todos los archivos y carpetas junto a su tamaño. Se pueden ver, abrir y, si fuera necesario, borrar.

## Config.tarj.

### Formato

(protegido con el código del teléfono)

La memoria del teléfono se formatea y se borran **todos** los datos guardados, incl. p. ej. tonos de timbre, imágenes, juegos, etc. Este proceso puede durar más de 1 minuto.

### Defrag.

Optimización de la memoria borrando archivos temporales que ya no son necesarios.

## Reposición

El teléfono recupera los valores estándar (de fábrica). Esto no afecta a la tarjeta SIM ni a los ajustes de red.

Entrada alternativa en estado de espera a llamada:

\*#9999# 

## Reloj



→ Reloj

→ Seleccionar la función.

## Hora/fecha

El reloj debe ajustarse correctamente durante la puesta en servicio.

**Modific.** Pulsar.



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (horas/minutos/segundos).

### Más información

Si se extrae la batería durante más de aproximadamente 30 segundos, es necesario volver a ajustar la hora.

## Husos horar.

La selección del huso horario puede realizarse en el mapa del mundo o en la lista de ciudades:

### Mapa del mundo



Seleccionar el huso horario deseado.

### Lista de ciudades



Seleccionar una ciudad en el huso horario elegido.

**Opciones** Abrir el menú.

**Activar** Ajustar el huso horario.

**Huso hor. aut.**  La red ajusta el huso horario automáticamente.

**Buscar ciudad** Buscar la ciudad.

**Ayuda** Consejos de utilización.

## Formato fecha

Selección del formato de la fecha.

## Formato tiempo

Seleccionar **Formato 24hor** o **Form.12 horas**.

## Calend. budista

Cambio al calendario budista (no se ofrece en todos los modelos del teléfono).

## Mostrar reloj

Activa/desactiva la indicación horaria en el estado de espera a llamada.

## Huso hor. aut.



El ajuste de la hora se realiza automáticamente a través de la red GSM.

## Intercamb.dat



→ Intercamb.dat  
→ Seleccionar la función.

## GPRS



(General Packet Radio Service)



Activar/desactivar GPRS.

GPRS es un procedimiento para transferir datos con mayor rapidez a través de la red radiotelefónica móvil. Si utiliza GPRS, Ud. puede estar conectado a Internet continuamente, siempre que la cobertura de red sea suficiente. El proveedor de red factura únicamente el tiempo efectivo empleado para la transmisión. Todavía no todos los proveedores admiten este servicio.

Indicaciones en el display:



Activado y disponible.



Registrado.



Interrumpido momentáneamente.

## Inform. GPRS

Indicación de datos de la conexión.

## Infrarrojos

Su teléfono está provisto de una interfaz de infrarrojos. A través de ésta puede intercambiar datos como imágenes, tonos de timbre, registros de la agenda, tarjetas de visita o datos del organizador con otros equipos que también dispongan de interfaz de infrarrojos.

El puerto de infrarrojos se encuentra en el lado izquierdo del teléfono. La distancia entre ambos equipos no debe exceder un máx. de 30 cm. Los puertos de infrarrojos de ambos equipos deberán orientarse lo más directamente posible el uno hacia el otro.

Indicación en el display:



IrDA activado.



Durante la transmisión.

## Servicio datos

Ajuste básico y activación de los perfiles de conexión para la transmisión de datos, como p. ej. **MMS**, **Wap**.

La configuración previa del teléfono depende de cada proveedor:

- Si los ajustes ya han sido realizados por el proveedor, puede utilizar la función inmediatamente.

- Su proveedor ya ha creado configuraciones de acceso. En este caso, seleccione y active un perfil.
- La configuración de acceso debe ajustarse manualmente.

Consulte al respecto a su proveedor de servicios. Puede encontrar los ajustes actuales del proveedor correspondiente en la siguiente dirección de Internet:

**[www.siemens-mobile.com/customercare](http://www.siemens-mobile.com/customercare)**, en la sección "FAQ".

### Seleccionar el perfil



Seleccione el perfil.



Confirmar la selección.

### Ajustar un perfil



Seleccione el perfil.

**Opciones** Abrir el menú.

**Modific.** Abrir la selección.



Seleccionar entre Datos CSD, y/o Datos GPRS.

**Modific.** Configure ahora los ajustes según las indicaciones de su proveedor.

## Perfil HTTP

La configuración previa del teléfono depende de cada proveedor:

- Si los ajustes ya han sido realizados por el proveedor, puede utilizar la función inmediatamente.
- Su proveedor ya ha creado configuraciones de acceso. En este caso, seleccione y active un perfil.
- La configuración de acceso debe ajustarse manualmente.

Consulte al respecto a su proveedor de servicios. Puede encontrar los ajustes actuales del proveedor correspondiente en la siguiente dirección de Internet:

**[www.siemens-mobile.com/customercare](http://www.siemens-mobile.com/customercare)**, en la sección "FAQ".



Aceptar los ajustes.

## Autenticación

Activar o desactivar la marcación codificada (únicamente conexiones CSD) en conexiones a Internet.

## Seguridad



→ Seguridad

→ Seleccionar la función.

### Bloq.tecl.aut.

El teclado queda bloqueado automáticamente si, en estado de espera a llamada, no se ha pulsado ninguna tecla durante un minuto. De ese modo se evita pulsar accidentalmente las teclas del teléfono. En cualquier caso, podrá seguir recibiendo llamadas y efectuar llamadas de emergencia.

#### Información adicional

El teclado también se puede bloquear y desbloquear directamente en el estado de espera a llamada.

Para ello:



Pulsar **prolongadamente**.

### Llamada direc.

(protegido con el código del teléfono)

Sólo puede marcarse **un** número de teléfono. (v. también p. 30)

### Sólo



(PIN2 o protegido con el código del teléfono)

Se limitan las posibilidades de marcar números a los protegidos en la tarjeta SIM de la guía telefónica. Si sólo se han registrado prefijos locales, estos números pueden completarse manualmente antes de marcar con el correspondiente número de teléfono.

Si la tarjeta telefónica no tiene PIN2, se puede proteger también **toda** la guía telefónica con el código del teléfono.

### Sólo esta SIM



(protegido con el código del teléfono)

El teléfono puede conectarse a una tarjeta SIM cuando se introduce el código telefónico. Si no se conoce este código telefónico, no se puede utilizar el aparato con **otra** tarjeta SIM.

Si quiere utilizar el teléfono con otra tarjeta SIM, introduzca el código telefónico tras la consulta del PIN.

### Códigos

Descripción, véase p. 19:

**PIN act./des., Cambiar PIN, Cambiar PIN2, Camb.cód.tel.**

## Bloqueos red



El bloqueo de red limita la utilización de su tarjeta SIM (no todos los proveedores de servicios admiten esta función). Para el bloqueo de red necesita una contraseña de red de 4 dígitos que puede obtener de su proveedor de servicios. Es posible que tenga que solicitar cada bloqueo a su proveedor.

### Todas salient.

Las llamadas salientes se bloquean, salvo las llamadas de emergencia.

### Sal. intern.

(internacionales salientes)

Sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

### S.int.sal.nac.

(internacionales salientes salvo doméstica)

No se permiten las llamadas internacionales. Sin embargo, puede realizar llamadas a su propio país desde el extranjero.

### Todas entrant

Bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes (el desvío de todas las llamadas al buzón de voz tiene un efecto parecido).

## Tránsito entr.

No se reciben llamadas cuando Ud. está fuera de su red nacional. De este modo, no se paga la tarifa por las llamadas entrantes.

### Compr. Estado

Después de haber efectuado una consulta de estado de los bloqueos de red, aparecen las siguientes indicaciones:



Bloqueo activado.



Bloqueo desactivado.



Estado desconocido  
(p. ej., con una tarjeta SIM nueva).

### Cancelar todos

Se eliminan todos los bloqueos de red establecidos. Para utilizar esta función es necesaria una contraseña que puede obtener de su proveedor de servicios.

## Servicios GSM



→ Servicios GSM  
→ Seleccionar la función.

### Línea



Esta función sólo se muestra si el proveedor de servicios la ofrece. Deben haberse dado de alta dos números de teléfono **independientes** en el teléfono.

### Selec. línea

Seleccionar el número de teléfono en uso.



Indicación del número de teléfono activo en el estado de espera a llamada.

### Protegido

(protegido con el código del teléfono)

Permite limitar el uso a un solo número de teléfono.

#### Más información

Se pueden ajustar configuraciones diferentes para cada número de teléfono (p. ej. tonos de timbre, desvío de llamadas, etc.). Para ello, deberá cambiarse previamente al número en cuestión.

Cambiar de número de teléfono/conexión en estado de espera a llamada:



Pulsar.

Línea 1

Pulsar.

## Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.



Indicación de los proveedores no permitidos (según la tarjeta SIM).

## Elegir red

Se reinicia la búsqueda de red. Este proceso resulta útil cuando el usuario **no** se encuentra en su red local o desea registrarse en **otra** red. La lista de información de redes se actualiza cuando está activado **Red automat.**

## Red automat.

Activar/desactivar, véase también **Elegir red** más arriba. Si está activado "Red automática", se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos". También puede seleccionar una red manualmente en la lista de redes GSM disponibles.

## Red preferida

Registre los proveedores en el orden en el que desee abonarse a ellos cuando no se encuentre en su área local (p. ej., si ofrecen tarifas diferentes).

Se muestra su proveedor:

**Lista**      Mostrar la lista de redes preferidas.

Crear/modificar registro:

<vacío>      o bien seleccionar un registro existente y, a continuación, seleccionar y confirmar un nuevo proveedor de la lista.

Incluir un nuevo proveedor de servicios (último registro de la lista):

### Nueva Red

Seleccionar, introducir y guardar los datos del proveedor.

#### Más información

Si se encuentra fuera de su "red local", el teléfono selecciona automáticamente otra red GSM.

Si la intensidad de campo de la red preferida no es suficiente en el momento de la conexión, es posible que el teléfono entre en otra red. Puede volver a cambiar dicha red la siguiente vez que encienda el teléfono o seleccionándola manualmente.

### Elegir banda



Elegir entre GSM 900, GSM 1800 y GSM 1900.

### Búsq.rápida

Si está activada esta función, el registro en la red se ejecuta en intervalos más breves (la función reduce el tiempo de disponibilidad).

### Grupo usuario



Dependiendo del proveedor, puede formar grupos con este servicio. P. ej., estos grupos tienen acceso a información interna (de empresas) o se les aplican tarifas especiales. Para información más detallada, consulte al proveedor de servicios.

#### Activo

Activar/desactivar la función. Para la utilización normal del teléfono, "Grupo de usuarios" debe estar desactivado.

#### Selec. grupo

Si así lo desea, puede seleccionar o agregar grupos diferentes al preferido (véase a continuación). Los números de código para los grupos se obtienen del proveedor de servicios.

#### Todas salient.

Además del control de red para un grupo de usuarios, aquí puede establecer si permite llamadas salientes fuera del grupo. Si se desactiva la función, sólo está permitida la comunicación entre los miembros del grupo.

#### Grp. preferido

Cuando se activa esta función, sólo pueden efectuarse llamadas dentro de este grupo predeterminado (dependiendo de la configuración de red).

## Accesorios



→ Accesorios  
→ Seleccionar la función.

### Car Kit

Sólo en combinación con un dispositivo manos libres para el automóvil original Siemens (véase Accesorios). El perfil se activa automáticamente cuando el teléfono se inserta en el soporte de fijación.

#### Acept.aut.llam

(Estado de suministro: desactivado)  
Las llamadas se contestan automáticamente después de unos segundos. Son posibles escuchas no deseadas.



Indicación en el display.

#### Auto sí/no

(Estado de suministro: 2 horas)  
El teléfono es alimentado a través de la batería del vehículo. Se puede ajustar el lapso de tiempo entre el apagado del vehículo y la desconexión automática del teléfono.

#### Altavoz

En ciertas condiciones, mejora la calidad de reproducción.

### Ajustes automáticos:

- Iluminación permanente: activada.
- Bloqueo del teclado: desactivado.
- Carga de batería del teléfono.
- Autom. Activación automática del perfil del kit de coche al enchufar el teléfono.

### Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens (véase Accesorios). El perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares.

#### Acept.aut.llam

(Estado de suministro: desactivado)  
Al cabo de unos segundos, las llamadas se contestan automáticamente (excepto si el timbre está desconectado o ajustado a bip). Es conveniente llevar puestos los auriculares.

#### Ajuste automático

Aceptación de llamada con la tecla de comunicación o la tecla PTT (Push-ToTalk), incluso con el bloqueo del teclado activado.

#### Aceptación automática de llamada

Si no se da cuenta de que el teléfono ha aceptado una llamada, existe el peligro de que el llamante escuche indebidamente una conversación.

## Mi menú



Pulsar.

**Mi menú**

Pulsar.

Cree su propio menú personal con las funciones, números de teléfono o páginas navegadoras que utiliza con mayor frecuencia.

Se ofrece una lista predefinida con 10 registros que pueden modificarse según convenga.

## Utilización



Seleccionar el registro deseado.



Confirmar.

**O bien**



Si el registro seleccionado es un número de teléfono, éste también se puede marcar pulsando la tecla de comunicación.

## Cambiar el menú

Puede sustituir cualquier registro (1 10) por otro de la lista de selección.



Seleccionar el registro deseado.

**Modific.**

Se abre la lista de funciones que se pueden seleccionar.



Seleccionar el **nuevo** registro en la lista.



Confirmar. Se añade el registro.

Seleccione el número de teléfono en la **Guía telefónica** o el favorito en **Internet**.

## Reponer todo

(Se necesita el código del teléfono)

**Rep.tod.**

Seleccionar. Tras una consulta de seguridad, se recuperan los registros predefinidos del teléfono.

## Selección rápida

Puede ocupar las dos teclas de display y las teclas numéricas del 2 al 9 (números de marcación abreviada) con números de teléfono importantes o con una función. En este caso, para marcar dicho número de teléfono o iniciar la función basta con pulsar la tecla en cuestión.



### Más información

Una tecla de display puede estar preasignada por el proveedor (p. ej., acceso a "Servicios SIM" o para acceder directamente al portal de Internet). Es posible que esta asignación de tecla no sea modificable.

La tecla de display izquierda sirve también para acceder automáticamente a un nuevo mensaje mediante  /  de manera temporal.

## Teclas de display

### Cambiar

Por ejemplo, la tecla de display puede tener asignada la función **Internet**. Para modificarla (en estado de espera a llamada):

- Internet** Pulsar **brevemente** .
- Modific.** Buscar la nueva asignación en la lista.



Confirmar.

- Caso especial **Núm. llamada**. Buscar un nombre de la guía/agenda de teléfonos para asignarlo a la tecla.
- Caso especial **Marca lectura**. Buscar una URL de los favoritos para asignarla a la tecla.

### Utilización

En estado de espera a llamada:

#### Aplicación:

La asignación a "Internet" se usa sólo como ejemplo.

- Internet** Pulsar **prolongadamente**.  
La aplicación se iniciará.

#### Número de teléfono:

La asignación con el registro "Carmen" es sólo a modo de ejemplo.

- Carmen** Pulsar **prolongadamente**. Se marca el número de teléfono.

## Teclas de marcación abreviada

Para la selección rápida de funciones o números de teléfono pueden utilizarse las teclas numéricas 2 a 9 como teclas de marcación abreviada. La tecla numérica 1 está reservada para el número de teléfono del buzón (p. 59), y la tecla numérica 0 para el uso de dos conexiones (p. 90).

### cambiar

En estado de espera a llamada:



Pulsar la tecla numérica **brevemente** (p. ej., el 3).

Si el número no ha sido asignado todavía:

### Ajustar

Pulsar.

Buscar la nueva asignación en la lista y confirmar con **OK**.

### O bien

El número ya está asignado (la asignación se muestra sobre la tecla de display derecha):

Pulsar **brevemente**.



### Modific.

Buscar la nueva asignación en la lista.



Confirmar.

- Caso especial **Núm. llamada**. Buscar en la guía telefónica un nombre para asignarlo a la tecla.
- Caso especial **Marca lectura**. Buscar una URL de los favoritos para asignarla a la tecla.

## Utilización

Marcar un número de teléfono programado o iniciar una aplicación programada (p. ej., **Internet**).

En estado de espera a llamada:



Pulsar **brevemente**.

La asignación de la tecla numérica 3 se muestra sobre la tecla de display derecha, p. ej.:

### Internet

Pulsar **prolongadamente**.

### O simplemente



Pulsar **prolongadamente**.

# Organizador

## Calendario



En el calendario puede anotar citas. Para su correcto funcionamiento, es necesario ajustar la hora y la fecha.

El calendario ofrece tres vistas:

### Vista mensual

Representación distintiva mediante colores:

Día con registro de cita, día de la semana, fin de semana.

Navegación:

 Avanzar/retroceder un día.

 Avanzar/retroceder una semana.

 Abrir la vista diaria.

### Vista semanal

Representaciones distintivas:

Las citas aparecen como barras en color verticales en la división horizontal por horas.

Navegación:

 Avanzar/retroceder un día.

 Avanzar/retroceder por horas en el día.

### Vista diaria

Representaciones distintivas:

Descripción del registro de cita.

Navegación:

 Avanzar/retroceder un día.

 Ir al principio/final del día o al siguiente/último registro.

## Ajuste calend.



**Inicio del día:**

Hora de inicio del día de trabajo.

**Inicio de semana:**

Día de la semana en el que empiezan las vistas mensual y semanal.

**Est.fin d.sem.**

Ajustar los días de fin de semana.

**Mostrar cumpleaños:**

## Citas



Los registros de citas se muestran en una lista por orden cronológico.

### Introducir cita nueva

<Nuevo regis.>

Seleccionar.

#### Tipos:



##### Recordatorio

Introducir un texto descriptivo.



##### Memo Voz

Introducir una nota de voz. Se avisa con la alarma.



##### Llamada

Introducir el número de teléfono que se mostrará con la alarma.



##### Reunión

Introducir un texto descriptivo.



##### Vacaciones

Introducir fecha de inicio y final.



##### Cumpleaños

Introducir el nombre y la fecha.

Según el tipo, hay disponibles diferentes campos de introducción/selección. El número de campos puede estar limitado, véase **Estándar** al final de la lista.

#### Descripción:

Descripción del contenido de la cita.

#### Número de teléfono:

Introducción de un número de teléfono o selección desde el directorio de direcciones.

#### Nota oral:

Introducir una grabación de voz, véase **Mensaje voz**, p. 100.

#### Lugar:

Lugar de la cita.

#### Todo el día:

Cita de día completo: Sí/No.

#### Fecha de inicio:

Fecha de inicio de la cita.

#### Hora de inicio:

Hora de inicio de la cita.

#### Fecha fin:

Fecha del final de la cita.

#### Hora de finaliz.:

Hora del final de la cita.

**Alarma a las:**

Con/des o bien Vibración.



Introducir el intervalo de tiempo **antes** de la cita y la selección de la unidad de tiempo:

Minutos, Horas, Dias.

**Reintento:**

Selección de un intervalo para la repetición de la cita:

No, Diaria, Semanal, Mensual, Anual.

Entrada de un parámetro para la repetición:

**Siempre, Hasta, Eventos** (número).

Si selecciona **Semanal** pueden marcarse también días determinados de la semana.

**Estándar**

En la lista se pueden seleccionar campos para futuros registros.

**Datos acerca de la alarma**

En el momento indicado se emite una alarma óptica y acústica. Las alarmas perdidas aparecen en la lista de citas perdidas (p. 99).

Tipo de alarma **Recordatorio**

**Reunión:** el texto se muestra en el display.

Tipo de alarma **Llamada:** se muestra el número de teléfono, que puede marcar inmediatamente.

Tipo de alarma **Cumpleaños:** puede utilizar las **Opciones** para enviar felicitaciones de cumpleaños especiales por SMS, MMS o realizar llamadas.

Puede ajustar la repetición de la alarma con **Repetir**.

**Más información**

Indicación de las alarmas ajustadas en el display:



Despertador



Cita

La alarma suena también cuando el teléfono está desconectado (excepto en **Protección avión**, p. 75). El aparato no pasa al estado de espera a llamada. Pulsando cualquier tecla pasa a **Repetir** (véase a continuación).

## Tareas



Las tareas se muestran igual que las citas en la agenda del día seleccionado. Sin embargo, en contraposición a las citas, éstas no requieren una indicación horaria. En este caso la tarea se muestra todos los días al principio de la lista hasta que se marque como ejecutada.

Las primeras entradas son parecidas a las **Citas** (véase). A continuación:

### Estado:

Seleccionar **Ejecutado** o bien **Pendiente**.

### Prioridad:

Hay 5 niveles que se pueden seleccionar de **Mínimo** a **Máximo**.

### Utilizar fecha

Si se selecciona **Sí** se ofrece la siguiente posibilidad de introducción de tiempo.

### Fecha expir.:/Hora de expiración:

Introducir fecha y hora en la que la tarea debería estar terminada.

**Alarma:** y **Estándar** como con las **Citas**.

## Notas



Escriba y administre pequeñas notas de texto.

### Introducir nueva nota

<Nuevo regis.>

Seleccionar.



Introducir el texto. La primera fila se muestra en la lista de notas como "Título". Longitud total: máx.160 caracteres.

**Opciones** Abrir el menú.

**Memorizar** Guardar la nota. Si selecciona **Confidencial** la nota queda protegida con el código del teléfono.

## Citas perdidas



Los eventos con alarma (**Citas**, **Tareas**) a los que no ha reaccionado se relacionan en una lista para que pueda leerlos.

## Opciones del organizador

Según la aplicación utilizada (Calendario, Citas, Tareas, Notas) y la situación actual se ofrecen diferentes funciones.

**Opciones** Abrir el menú.

Borrar	Borrar registro.
Borrar hasta	Borrar todos los registros antiguos hasta una fecha determinada.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Borrar realiz.	Borrar todas las tareas realizadas.
Activar/Desactivar	Desactivar/activar alarma.
Filtro	Se muestran todos los registros con la característica seleccionada.
Confidencial	Proteger el registro de nota con el código del teléfono. Es aconsejable no guardar aquí contraseñas (PIN, TAN, etc.)

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Mensaje voz

 →  → Mensaje voz

Puede utilizar el aparato de dictado para grabar notas de voz breves.

- Use el teléfono como un aparato de dictado portátil.
- Grabar una nota como recordatorio o a modo de aviso para otras personas.
- Agregar una nota de voz a una cita del calendario.
- Grabar una conversación: muy útil para recordar números o direcciones.

### Atención

La utilización de esta función puede estar sometida a determinadas limitaciones legales, en especial aquellas de índole penal.

Informe a su interlocutor de su intención de grabar la conversación y trate las comunicaciones grabadas de forma confidencial.

No debe utilizar esta función sin la autorización de su interlocutor.

## Nueva grabación

<Nuevo regis.>

Seleccionar.

En el display se muestra el tiempo disponible y el de la grabación.



La grabación se inicia con una señal acústica breve. Hable ahora.



Alterna entre pausa/grabación.



Finalizar la grabación.

La grabación se guarda con una indicación de la hora. **Camb. nombre** con **Opciones**.

## Reproducción



Seleccionar la grabación deseada.



Reproducción/pausa, alternativamente.



Pulsar **prolongadamente** para avanzar/retroceder rápidamente.

## Opciones del aparato de dictado

**Opciones** Abrir el menú.

Altavoz

Reproducción a través del altavoz integrado.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Husos horar.



→ → Husos horar.

La selección del huso horario puede realizarse en el mapa del mundo o en la lista de ciudades:

### Mapa del mundo



Seleccionar el huso horario deseado.

### Lista de ciudades



Seleccionar una ciudad en el huso horario elegido.

## Opciones de huso horario

**Opciones** Abrir el menú.

Activar

Establecer el huso horario.

Huso hor. aut.

La red ajusta el huso horario automáticamente a la hora local.

Buscar ciudad

Buscar la ciudad.

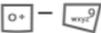
Ayuda

Consejos de utilización.

# Media Player

Si va a ver una imagen o a escuchar una melodía, se inicia la aplicación adecuada para su reproducción.

 Ir al siguiente archivo de medios.

 Activar la iluminación del display.

## Imágenes

Se pueden utilizar las siguientes funciones con una imagen en pantalla:

 Función de zoom, cuando la resolución de la imagen es mayor que la de la pantalla. Agrande o reduzca la imagen con las teclas de display (+/-). La imagen se desplaza con el botón de navegación.

 Centrar la imagen.

 Entrar/salir del modo de imagen completa.

**Enviar** P. ej., enviar mediante MMS.

## Melodías

Quando se reproducen melodías, la aplicación ofrece las siguientes funciones:

 Reproducir o pausa, según la situación.

 Ajustar el volumen.

 Silenciar.

**Stop** Stop.

 Finalizar la reproducción.

## Opciones

**Opciones** Abrir el menú.

Según la situación de partida y el objeto, se ofrecen funciones diferentes.

<b>Volumen</b>	Regular el volumen con la tecla de navegación.
<b>Fijar como...</b>	P. ej., establecer imagen como Fondo, Operador y los tonos para Llamada entr., Melod. de con..
<b>Proy. de diap.</b>	Presentación automática en el modo de pantalla completa. Las imágenes se pueden activar individualmente con la tecla de navegación.
<b>Modificar</b>	Acceso a la edición de imágenes.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

# Extras

## Servicios SIM (opcional)

 →  → Servicios SIM

El proveedor de servicios puede proporcionar aplicaciones especiales por medio de la tarjeta SIM, como p. ej., telebanca, información bursátil, etc.

Si Ud. tiene una tarjeta SIM de este tipo, los servicios SIM aparecen en "Extras" en el menú principal o directamente sobre la tecla de display (izquierda).



Símbolo de los servicios SIM.

Cuando hay varias aplicaciones disponibles, se muestran en un menú. Los servicios SIM garantizan la adaptación sin problemas a futuras aplicaciones que pueda ofrecer el proveedor de servicios. Para obtener más información, consulte a su proveedor de servicios.

## Despertador

 →  → Despertador

La alarma suena a la hora ajustada, incluso si el teléfono está apagado.

 Activar/desactivar la función de despertador.



Cambiar al ajuste de hora.



Ajustar la hora del despertador (hh:mm).



Cambiar a los días de la semana.



Ir a un día concreto.



Indicación de la selección: hora y días del despertador.



Marque los días en los que desea que suene el despertador. Pulsar nuevamente para quitar la marca.

Al pulsar **prolongadamente** se marcan todos los días o se anula la marcación.

OK

Confirmar el ajuste.

**Más información**

Indicación del display en estado de espera a llamada: despertador activado.

Se puede ajustar la repetición de la alarma con **Repetir**.

## Grab.de sonido

Utilice la función **Grab.de sonido** para grabar ruidos o sonidos y utilizarlos como tonos de timbre.

La **Grab.de sonido** suele iniciarse desde otras aplicaciones/funciones, p.ej., al asignar un tono de timbre.

### Nueva grabación

**Inicio desde el menú principal:**



→ Grab.de sonido

<Nuevo regis.>

Seleccionar.

En el display se muestra el tiempo disponible y el de la grabación.

### Inicio desde otra aplicación:

Aparece la pantalla de grabación:



La grabación se inicia con una señal acústica breve.



Alternar entre pausa/grabación.



Finalizar la grabación.

La grabación se guarda con una indicación de la hora en la carpeta **Sonidos. Camb. nombre** con **Opciones**.

**Insertar**

Guardar la grabación en la aplicación.

### Reproducción



Seleccionar la grabación deseada.



Reproducción/pausa, alternativamente.



Pulsar **prolongadamente**, para avanzar o retroceder rápidamente.

**Opciones**

Abrir el menú.

**Altavoz**

Reproducción a través del altavoz integrado.

**Fijar como...**

Establecer la grabación como tono de timbre.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Calculad.



Se puede utilizar una versión básica de la calculadora u otra con funciones ampliadas. En la mitad superior del display se encuentra la fila de introducción y dos filas de cálculo. Debajo, la matriz con las funciones de cálculo.



Introducir cifra/s



Seleccionar las funciones.



Utilizar la función. El resultado se calcula inmediatamente y se muestra a continuación.

### Funciones básicas:

+, -, *, /	Tipos de cálculo básicos
=	Resultado.
1/x	Inversión.
%	Conversión a porcentaje.
.	Punto decimal.
±	Cambio de signo “+” / “-”.

### Opciones Funciones avanzadas:

$\sqrt{x}$	Raíz cuadrada
$x^2$	Cuadrado
e	Exponente.
MS	Guardar cifra de la pantalla.
MR	Solicitar una cifra guardada.
M+	Introducir cifra de la memoria.

## Opciones de la calculadora

**Opciones** Abrir el menú.

Convertir	Realizar la conversión de unidades con el resultado actual.
Cancelar todos	Borrar todas las entradas.
Modo extend./Modo básico	Cambiar funciones de cálculo.
(Para las funciones estándar, véase p. 17)	

## Conver. unid.



Puede convertir diferentes unidades de medida.

Se ofrecen los siguientes tipos con diferentes unidades:

Velocidad  
Energía  
Masa  
Presión  
Hora  
Volumen  
Área  
Longitud  
Potencia  
Temperatura  
Moneda

Ejemplo de las unidades del tipo Velocidad:

Tipo	Unidades
Velocidad	Kilómetros/h, Metros/seg., Millas/h, Millas/seg., Nudos, Mach

## Conversión

-  Seleccionar la unidad/moneda de partida.
-  Cambiar al campo de entrada.
-  Introducir la cantidad que desea convertir.
-  Cambiar al campo de selección.
-  Seleccionar la unidad/moneda de destino. El resultado se muestra inmediatamente.

Puede utilizar ambos campos de entrada alternativamente.

Funciones de teclas especiales:

-  Insertar decimales.
-  Cambiar el signo.

## Moneda

Al seleccionar la función, debe introducir una moneda de base para la conversión.

-  Introducir la moneda (p. ej. euro)

**Memor.** Guardar entrada.

Introducir a continuación el nombre y el tipo de cambio de las monedas a calcular.

**Opciones** Abrir el menú.

Añadir moneda	Introducir nueva moneda y tipo de cambio.
Fij. como base	Establecer como moneda de base la moneda introducida.
Edit. tip. de c.	Modificar el tipo de cambio de la moneda de base.
Calculad.	Iniciar la calculadora.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Cronómetro

 →  → Cronómetro

Pueden tomarse y guardarse dos tiempos intermedios.

-  Arranque/parada.
-  Guardar tiempo intermedio.

Tras detener el cronómetro:

-  Volver a poner a cero.

## Opciones de Cronómetro

**Opciones** Abrir el menú.

**Lista cronóm.** Mostrar registros guardados.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Cuenta atrás

 →  → Cuenta atrás

Un intervalo de tiempo ajustado llega a su fin. Los 3 últimos segundos se señalizan acústicamente. Al finalizar, se emite un tono de aviso especial.

Para introducir el tiempo:

 Abrir la ventana de entrada.

 Introducir el periodo de tiempo.

 Confirmar.

Para comenzar la cuenta atrás:

 Iniciar cuenta atrás.

Mientras transcurre el tiempo:

 Detener el contador.

 Reanudar el contador.

**Reiniciar** Ajustar el contador al momento de arranque.

## Sincronización remota

 →  → Sincr. remota

Esta función le permite acceder a datos guardados en un medio externo (direcciones, calendario, etc.) cuando se encuentra de viaje y sincronizarlos con los de su teléfono. Los datos pueden estar almacenados p.ej., en un ordenador de la empresa o en Internet, p.ej., en:

[www.siemens-mobile.com/syncml](http://www.siemens-mobile.com/syncml)

## Sincronizar

**Sinc** Se accede al ordenador y se inicia la sincronización. Al terminar se muestran las acciones realizadas.

**seguir** Hojear las indicaciones por separado.

## Ajuste sinc.

Se pueden realizar los siguientes ajustes antes de la sincronización:

### Perfil sincron.

Puede seleccionar entre 5 perfiles.

 Seleccionar el perfil.

 Activar el perfil.

**O bien****Modific.** Ajustar perfil.**Ajust.servidor**

<b>Proveedor</b>	Indicación del proveedor de servicios actual.
<b>Página de inicio:</b>	Ajustar la página de inicio
<b>Puerto:</b>	Introducir número de puerto, p.ej., 80.
<b>Usuario:</b>	Introducir el nombre de usuario (nombre de inicio de sesión).
<b>Contraseña:</b>	Introducir contraseña (entrada oculta).
<b>Ruta calendar.</b>	p.ej., eventos
<b>Ruta dirección</b>	p.ej., contactos
<b>Ruta notas</b>	p.ej., notas
<b>Ruta tareas</b>	p.ej., tareas
<b>Autentic. HTTP:</b>	Se requiere confirmación; <b>Sí/No</b> (si es <b>No</b> , los siguientes campos no son visibles).
<b>Nombre HTTP:</b>	Introducir el nombre.
<b>Contraseña HTTP:</b>	Introducir la contraseña.

**Ultima sincr.:**

Momento de la última sincronización.

**Modo sincr.**

- **Datos de sincroniz. Datos modif. o bien Tod. los datos**
- **Indicac.de sincron.:** Doble sentido, Act. del móvil o bien Act. del serv.

**Objetos de la sinc.:**

Marque las áreas del banco de datos que desee sincronizar:

Calendario

Agenda de tel.

Notas

Tareas



Guardar los ajustes.

## Mis docum.

Para organizar sus archivos, dispone de un sistema que le permite trabajar de forma similar a la administración de archivos de un PC. Con este fin se han creado en **Mis docum.** carpetas adecuadas para los diferentes tipos de archivos.



Se muestra la lista de carpetas y archivos disponibles.

### Navegación



Seleccionar archivo/ carpeta en las listas.



En la vista previa se puede desplazar el cursor libremente.



Abrir la carpeta o archivo con la aplicación correspondiente.

### <Nueva imag.>/<Nuevo sonido>

Según la carpeta actualmente seleccionada, se carga la aplicación correspondiente.

### <Nue. descar.>

Se inicia el navegador y se muestran las URL para la descarga.

## Opciones de Mis docum.

**Opciones** Abrir el menú.

**Desplazar** Desplazar archivo (s) o carpetas marcados a la memoria.

**Copiar** Copiar archivo (s) o carpetas marcados a la memoria.

**Pegar** Insertar el contenido de la memoria en la carpeta actual.

**Nueva carpeta** Crear y nombrar carpetas.

**Vista prelim.** Cambiar a la vista en miniatura.

**Atributos** Datos sobre el archivo o la carpeta marcados.

(Para las funciones estándar, véase p. 17)

## Estructura de directorios

En *Mis docum.* hay una serie de carpetas preparadas para los diferentes tipos de archivo (no se pueden modificar).

La estructura, el contenido y la funcionalidad de *Mis docum.* dependen del proveedor.

<b>Carpeta</b>	<b>Descripción</b>	<b>Formato</b>
<b>Pictures</b>	Imágenes	bmp
		bmx
		jpg/jpeg
		png
		gif
<b>Animations</b>	Animaciones de encendido/apagado	bmx
		gif
<b>Sounds</b>	Melodías	mid
		amr
		wav
<b>Themes</b>	Tema cargado (comprimido)	sdt
	Configuración del tema (comprimido)	stc
<b>Skins</b>	Interfaces de usuario cargadas.	scs
<b>Games</b>	Archivo Java	jar
	Información de descarga	jad
<b>Applications</b>	Aplicaciones	*
<b>Misc</b>	Módulos texto	tmo
	Grabaciones de voz	vmo

# Mobile Phone Manager

El programa para ordenadores con Windows® Mobile Phone Manager le permite utilizar una serie de funciones adicionales del teléfono desde su PC. Por ejemplo, puede organizar de forma cómoda su agenda telefónica, leer SMS y MMS, guardarlos y enviarlos, o sincronizar su teléfono con Outlook®. El teléfono y el PC se conectan entre sí a través del cable de datos (Accesorios, p. 122).



MPM  
Mobile Phone  
Manager

El software se puede descargar por Internet:

[www.siemens-mobile.com/c65](http://www.siemens-mobile.com/c65)

## Administración de contactos (contactos)



Con la administración de contactos puede organizar sus contactos personales, introducir otros nuevos, borrarlos y modificarlos. Puede sincronizar y copiar los contactos entre su teléfono, Outlook® y otros teléfonos Siemens (incluido Gigaset).

## Administración de SMS y MMS (mensajes)



Cree cómodamente mensajes MMS y SMS desde su PC. Utilice para ello las posibilidades que le ofrece su PC y haga uso de sus propias imágenes y sonidos para crear mensajes MMS y EMS. Puede leer los mensajes, reenviarlos, imprimirlos, borrarlos y archivarlos.

## Copia de seguridad/Restaurar



Con la función Copia de seguridad puede realizar regularmente copias de seguridad de los datos del teléfono en el PC. Si alguna vez perdiera los datos del teléfono, o sustituyera éste, podría recuperarlos rápidamente con Restaurar.

## Administración de favoritos (Explorador & Marcador)



Navegue con su PC y especifique sus páginas favoritas. Guarde las direcciones Internet como favoritos en su teléfono para acceder después rápidamente a ellas.

## Explorador de teléfono



Con el explorador de teléfono puede acceder al sistema de archivos de su teléfono. Los archivos, como p. ej., fotos y sonidos, pueden copiarse de forma cómoda arrastrando y soltando desde el teléfono al PC y viceversa.

## Edición de imágenes y fotografías (imágenes)



La edición de imágenes y fotografías permite al usuario crear, modificar y administrar cómodamente sus archivos gráficos. Se ofrecen filtros y efectos con los que se pueden crear gráficos atractivos. La interfaz de fácil uso permite la transmisión de las imágenes desde y al teléfono móvil con facilidad, así como modificar sus ajustes gráficos (p. ej., imágenes de fondo).

## Administración de tonos de timbre y MP3 (sonidos)



El módulo Sonido permite al usuario administrar cómodamente casi todos los formatos de sonido y archivarlos en el teléfono. Además puede usar listas de reproducción de archivos MP3 y configurar sus tonos de timbre. No es posible la administración ni la reproducción de archivos MP3.

# Preguntas y respuestas

Si tiene dudas al utilizar su teléfono puede consultar [www.siemens-mobile.com/customercare](http://www.siemens-mobile.com/customercare) a cualquier hora del día. Además, hemos incluido aquí preguntas que se formulan frecuentemente y sus respuestas.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no se puede encender.	<p>Pulsación de la tecla act./desact. demasiado breve.</p> <p>Batería vacía.</p> <p>Contactos de la batería sucios.</p> <p>Véase más abajo en: "Error de carga".</p>	<p>Pulsar la tecla de conectar/desconectar durante un mínimo de dos segundos.</p> <p>Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display.</p> <p>Limpiar los contactos.</p>
Tiempo de disponibilidad muy corto.	<p>Utilización muy frecuente de las aplicaciones (p. ej., organizador, juegos, cámara).</p> <p>Búsqueda rápida activada.</p> <p>Iluminación del display activada.</p> <p>Pulsación de teclas involuntaria (iluminación).</p>	<p>Limitar su uso en caso necesario.</p> <p>Desactivar la búsqueda rápida (p. 91).</p> <p>Desactivar la iluminación del display (p. 78).</p> <p>Bloquear el teclado (p. 88).</p>
Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display).	<p>Descarga excesiva de la batería.</p> <p>Temp. fuera del margen admitido: 5 °C a 40 °C.</p> <p>Problema de contactos.</p> <p>No se dispone de tensión de red.</p> <p>Aparato cargador erróneo.</p> <p>Batería averiada.</p>	<p>1) Enchufar el cable cargador para cargar la batería.</p> <p>2) El símbolo de carga aparece pasadas aproximadamente 2 horas.</p> <p>3) Cargar la batería.</p> <p>Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo.</p> <p>Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería y del enchufe de conexión del teléfono. Dado el caso, limpiar y volver a insertar la batería.</p> <p>Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red.</p> <p>Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens.</p> <p>Sustituir la batería.</p>

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
Error de SIM	Tarjeta SIM no insertada correctamente. Contactos de la tarjeta SIM sucios. Tarjeta SIM con voltaje erróneo. Tarjeta SIM defectuosa (p. ej., rota).	Comprobar la correcta posición de la tarjeta SIM (p. 9). Limpiar la tarjeta SIM con un paño seco. Sólo es posible con tarjetas SIM de 3 V. Efectuar control visual. Solicitar al proveedor una tarjeta SIM nueva.
No hay conexión a la red.	Señal débil. Fuera del área de cobertura GSM. Tarjeta SIM no válida. Nueva red inadmisible. Bloqueo de red seleccionado. Red sobrecargada.	Acercarse a un lugar más elevado/una ventana o salir al aire libre. Comprobar el área de cobertura del proveedor. Reclamar a su proveedor. Intentar con la selección manual o elegir otra red (p. 90). Comprobar el bloqueo de red (p. 89). Llamar de nuevo más tarde.
El teléfono pierde la cobertura.	Señal demasiado débil.	La nueva conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (p. 90). Desconectando el teléfono y conectándolo de nuevo se puede acelerar este proceso.
No se pueden realizar llamadas.	Ajustada conexión 2. Insertada nueva tarjeta SIM. Límite de pasos alcanzado. Crédito agotado.	Ajustar conexión 1  (p. 91). Comprobar nuevos bloqueos. Reponer el límite con el PIN2 (p. 41). Recargar la cuenta.
No se pueden realizar determinadas llamadas.	Bloqueos de llamadas activados.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Verificar los bloqueos (p. 89).
No es posible añadir registros a la guía/agenda telefónica.	Guía/agenda telefónica llena.	Borrar registros de la guía (p. 33)/agenda telefónica (p. 35).
No funcionan los mensajes de voz.	Desvío al buzón no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón (p. 59).
 de SMS parpadea.	Memoria para SMS llena.	Borrar SMS o archivarlos (p. 48).
 de MMS parpadea.	Memoria para MMS llena.	Borrar MMS.
 de MMS parpadea.	Memoria del teléfono llena.	Borrar mensajes, imágenes, juegos o aplicaciones.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No se puede ajustar una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Llamar al proveedor.
Problemas de espacio en la memoria, p. ej. con juegos y aplicaciones, tonos de timbre, imágenes o archivo SMS.	Memoria del teléfono llena.	Borrar archivos de las áreas correspondientes. Puede utilizar el asistente de memoria para borrar archivos selectivamente (p. 84).
No es posible el acceso al navegador ni la descarga.	Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos.	Activar o ajustar perfil navegador (p. 70). Dado el caso, consultar a su proveedor de servicios.
No se puede enviar un mensaje.	El proveedor de servicios no admite este servicio.	Consultar al proveedor.
	El número del Centro Servidor no está configurado o es incorrecto.	Configurar el Centro Servidor (p. 49).
	El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio.	Llamar al proveedor.
	Centro Servidor sobrecargado.	Repetir el mensaje.
El receptor no visualiza las imágenes y sonidos EMS.	El teléfono del destinatario no es compatible.	Comprobar.
	El teléfono del receptor no admite el estándar EMS.	
No es posible el acceso a Internet.	Está ajustado un perfil navegador erróneo o los ajustes son incorrectos o incompletos.	Comprobar los ajustes (p. 70), dado el caso, consultar al proveedor.
Error de PIN/ error de PIN2.	Tres entradas incorrectas.	Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.
Error de código del teléfono.	Tres entradas incorrectas.	Llamar al servicio Siemens (p. 118).
Error de código de proveedor.	No se dispone de autorización para este servicio.	Llamar al proveedor.
Faltan/sobran registros de menú.	A través de la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.	Consultar al proveedor.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El contador de tasas no funciona.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Llamar al proveedor.

### **Daños del equipo**

Fuertes golpes.	Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono.	
El teléfono se ha mojado.	Extraer la batería y la tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño, no calentar. Secar a fondo los contactos del conector. Colocar el aparato en vertical en una corriente de aire. No desmontar el teléfono.	

**Restablecer los ajustes al estado de suministro p. 84: \* # 9 9 9 9 #** 

# Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

[www.siemens-mobile.com/customercare](http://www.siemens-mobile.com/customercare)

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el CD-ROM en el capítulo "Preguntas y respuestas".

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
  - Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número **807 517 203** (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi .....	0 26 42 38 00
Alemania * .....	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 80 08 88 98 78
Australia .....	13 00 66 53 66
Austria .....	05 17 07 50 04
Bahrein .....	40 42 34
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Bélgica .....	0 78 15 22 21
Bolivia .....	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina .....	0 33 27 66 49
Brasil .....	0 80 07 07 12 48
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgaria .....	02 73 94 88
Camboya .....	12 80 05 00
Canadá .....	1 88 87 77 02 11
China .....	0 21 38 98 47 77
Costa de Marfil .....	05 02 02 59
Croacia .....	0 16 10 53 81
Dinamarca .....	35 25 86 00
Dubai .....	0 43 96 64 33
EE.UU. ....	1 88 87 77 02 11
Egipto .....	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos .....	0 43 66 03 86
Eslovenia .....	0 14 74 63 36
España .....	9 02 11 50 61
Estonia .....	06 30 47 97
Filipinas .....	0 27 57 11 18
Finlandia .....	09 22 94 37 00
Francia .....	01 56 38 42 00
Grecia .....	0 80 11 11 11 16
Holanda .....	0 90 03 33 31 00
Hong Kong .....	28 61 11 18
Hungría .....	06 14 71 24 44
India .....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islandia .....	5 11 30 00
Italia .....	02 24 36 44 00

Jordania.....	0 64 39 86 42
Kenia.....	2 72 37 17
Kuwait.....	2 45 41 78
Letonia.....	7 50 11 18
Libano.....	01 44 30 43
Libia.....	02 13 50 28 82
Lituania.....	8 52 74 20 10
Luxemburgo.....	43 84 33 99
Macedonia.....	02 13 14 84
Malasia.....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta.....	+ 35 32 14 94 06 32
Marruecos.....	22 66 92 09
Mauricio.....	2 11 62 13
México.....	01 80 07 11 00 03
Nigeria.....	0 14 50 05 00
Noruega.....	22 70 84 00
Nueva Zelanda.....	08 00 27 43 63
Omán.....	79 10 12
Pakistán.....	02 15 66 22 00
Paraguay.....	8 00 10 20 04
Polonia.....	08 01 30 00 30
Portugal.....	8 08 20 15 21
Qatar.....	04 32 20 10
Reino Unido.....	0 87 05 33 44 11
República Checa.....	2 33 03 27 27
República de Sudáfrica.....	08 60 10 11 57
República Eslovaca.....	02 59 68 22 66
Rumanía.....	02 12 04 60 00
Rusia.....	8 80 02 00 10 10
Serbia.....	01 13 80 95 50
Singapur.....	62 27 11 18
Suecia.....	0 87 50 99 11
Suiza.....	08 48 21 20 00
Tailandia.....	0 27 22 11 18
Taiwan.....	02 23 96 10 06
Túnez.....	71 86 19 02
Turquía.....	0 21 65 79 71 00
Ucrania.....	8 80 05 01 00 00
Vietnam.....	84 89 30 01 21
Zimbawe.....	04 36 94 24

**Nota**

Quando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse \*#06#), versión de software (para verlo, pulse \*#06#, a continuación **Info**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

# Mantenimiento y cuidados

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono de la humedad y los líquidos. En la lluvia, en la humedad y en los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se mojara, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente o extraiga las baterías. Ponga a secar el teléfono abierto a temperatura ambiente.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en entornos calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar a las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando después vuelve a calentarse (hasta la temperatura normal de funcionamiento), puede acumularse humedad en el interior que daña los componentes electrónicos principales.

- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo manipula de esta forma brusca, podrían romperse los componentes principales que se encuentran dentro del aparato.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debería, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará, si es necesario, el aparato.

# Datos del equipo

## Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la Directiva 1999/5/CE (R&TTE). La declaración de conformidad (DoC) respectiva ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original a través del servicio de atención al cliente de la compañía: [www.siemens-mobile.com/conformity](http://www.siemens-mobile.com/conformity)

CE 0168

## Características técnicas

Clase GSM:	4 (2 vatio)
Gama de frecuencias:	880 - 960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.710 - 1.880 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.850 - 1.990 MHz
Peso:	86 g
Tamaño:	105 x 47 x 18 mm (75,6 ccm)
Batería de Li-Ion:	600 mAh
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C... 55 °C
Tarjeta SIM:	3,0 voltios

### Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM:

Nº de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

Nº de serie del teléfono de 15 dígitos (debajo de la batería):

.....

Nº del servicio técnico del proveedor:

.....

### En caso de pérdida

Si pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactar de inmediato con el proveedor de servicios para evitar su uso indebido.

## Tiempos de funcionamiento

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso. Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono. En consecuencia, evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

**T. de conversación: 100 a 300 minutos.**  
**Tiempo de disponibilidad: 60 a 250 horas.**

Acción ejecutada	Hora (min)	Reducción del tpo. esp. llamada en
Realizar llamadas	1	30 - 90 minutos
Iluminación *	1	40 minutos
Búsqueda de red	1	5 - 10 minutos

\* Introducción por teclado, juegos, organizador, etc.

# Accesorios

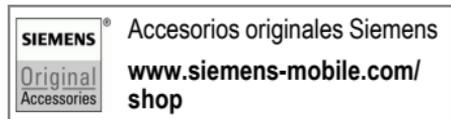
## Carcasas y fundas

### Cubiertas CLIPit™

Puede adquirir cubiertas anteriores intercambiables, así como teclados del mismo tiNSpo, en comercios especializados o en nuestra tienda online.

### Fundas

Puede adquirir diferentes fundas en comercios especializados o en nuestra tienda online en la siguiente dirección de Internet:



## Energía

### Batería Li-Ion (600 mAh) EBA-670

Batería de reserva.

### Cargador de viaje

Cargador de viaje ETC-500 (UE)

Cargador de viaje ETC-510 (Reino Unido)

Cargador de viaje con gama de tensiones de entrada ampliada de 100-240 V.

### Cargador de coche Plus ECC-600

Cargador para el encendedor del automóvil. Es posible realizar llamadas mientras se está realizando la carga.

## Manos libres

### Auriculares PTT HHS-510

### Auriculares PTT HHS-610

### Auriculares Purestyle HHS-610

Auriculares con tecla PTT para atender y terminar las comunicaciones.

## Oficina

### Cable de datos DCA-500

Para conectar el teléfono a la interfaz serie RS232 del PC.

### Cable de datos USB DCA-540

Para conectar el teléfono a la interfaz USB del PC. Con función de carga.

### SyncStation DSC-600

Soporte de sobremesa para el teléfono, para ejecutar el intercambio de datos y cargar el teléfono simultáneamente. Incluye un soporte de sobremesa y un cable de datos USB.

## Entretenimiento

### Flash para conectar al teléfono IFL-600

Módulo de flash para conectar al teléfono que permite tomar fotografías también en condiciones de luz escasa.

## Soluciones para el automóvil

### Soporte para móvil HMH-680

Soporte para el teléfono sin conexión de antena.

### Soporte para móvil HMH-685

Soporte de fijación del teléfono con conexión para antena exterior. Ideal para los auriculares PTT o el kit portátil para automóvil.

También se puede usar el soporte del teléfono para adaptar instalaciones manos libres (serie 55).

### Kit para automóvil Comfort HKC-680

Instalación manos libres de excelente calidad de voz digital y manejo muy cómodo. Incluye todos los componentes necesarios para el montaje. La solución de antena individual puede adquirirse en comercios especializados.

### Kit portátil para automóvil Easy HKP-600

Permite conversaciones de manos libres con una gran calidad de voz. El soporte para el teléfono extraíble integrado y las múltiples posibilidades para colocar el micrófono se adaptan perfectamente y de forma individualizada al espacio interior del automóvil. La alimentación se realiza con el encendedor del automóvil.

### Accesorios opcionales de kit para automóvil

Adaptador de datos para automóvil  
HKO-690

Adaptador telefónico HKO-570

Productos disponibles en comercios especializados o en nuestra tienda online en:



Accesorios originales Siemens

[www.siemens-mobile.com/  
shop](http://www.siemens-mobile.com/shop)

# Calidad

## Declaración de calidad para la batería

La capacidad de la batería se va reduciendo con cada carga/descarga. Si se conserva la batería en lugares a temperaturas muy altas o muy bajas, se produce igualmente una disminución gradual de su capacidad. De este modo, los tiempos de funcionamiento de su teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, se pueden reducir considerablemente.

No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

## Declaración de calidad del display

Por razones técnicas, en casos excepcionales pueden aparecer algunos puntos de color diferente en el display.

Tenga en cuenta que con una visualización más clara o más oscura, unos pocos puntos no representan, por regla general, ningún defecto.

# Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas, piezas de las carcasas, fundas, siempre que formen parte del volumen de suministro original) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

# SAR – Unión Europea (RTTE)

## INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A LA RF / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA UE (1999/519/EC) PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LA EXPOSICIÓN A LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos\*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe demostrarse la conformidad con la legislación europea y sus respectivos requisitos técnicos sobre los valores límite; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE\*\*. La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendado por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0 W/kg\*\*\*. Se corresponde con los requisitos de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante ICNIRP y se ha incorporado en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es nor-

malmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar en diferentes niveles de potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de 0,73 W/kg\*\*\*\*.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en el sitio web de Siemens en [www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com). Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los productos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

\* Así, la Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos. Más información:

[www.who.int/peh-emf](http://www.who.int/peh-emf),  
[www.mmfa.org](http://www.mmfa.org),  
[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)

\*\* El sello identificativo CE confirma que el producto cumple los requerimientos legales de la Unión Europea como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.

\*\*\* Determinado en 10 g de tejido corporal.

\*\*\*\* Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en [www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)

# SAR – Internacional (ICNIRP)

## INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A LA RF / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LA EXPOSICIÓN A LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

Su teléfono móvil es un transmisor y receptor de ondas de radio. Se ha diseñado y fabricado para no superar los valores límite de exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) que aconsejan las recomendaciones internacionales de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante (ICNIRP). Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población y establecen los niveles permitidos de energía RF. Dichas recomendaciones han sido probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos\*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

La unidad de medida del valor límite de exposición para teléfonos móviles es el “Coeficiente de Absorción Específica” (SAR). El valor límite de SAR que se incluye en las recomendaciones internacionales asciende a 2,0 W/kg\*\*. Las pruebas de SAR para la potencia máxima se realizan en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil utilizando posiciones operativas estándar. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar en diferentes niveles de

potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado de este teléfono móvil, medido para su uso en el oído, es de 0,73 W/kg\*\*\*.

También puede encontrar información sobre SAR en

**[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)**

Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos cumplen las recomendaciones internacionales para una exposición segura a la RF.

---

\* Así, la Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

**[www.who.int/peh-emf](http://www.who.int/peh-emf),**

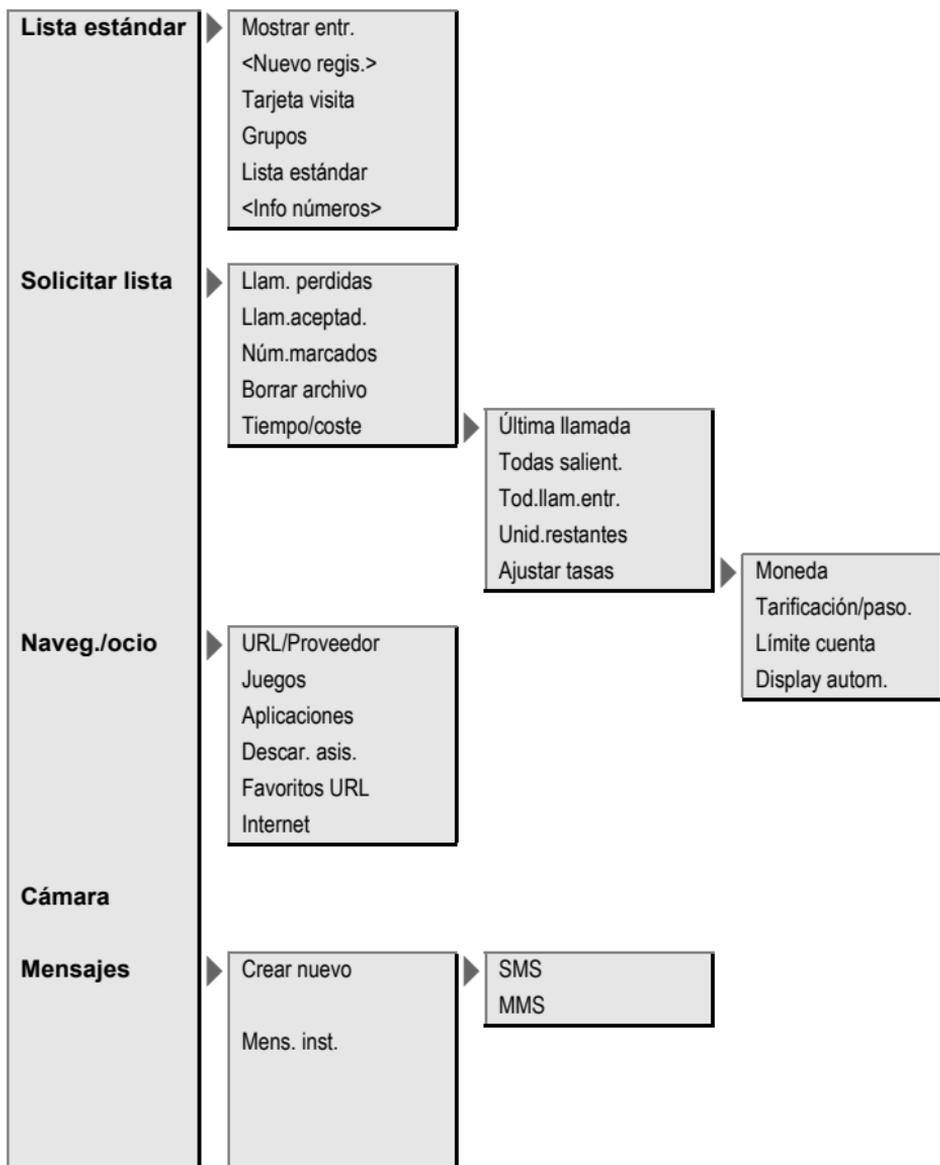
**[www.mmfa.org](http://www.mmfa.org),**

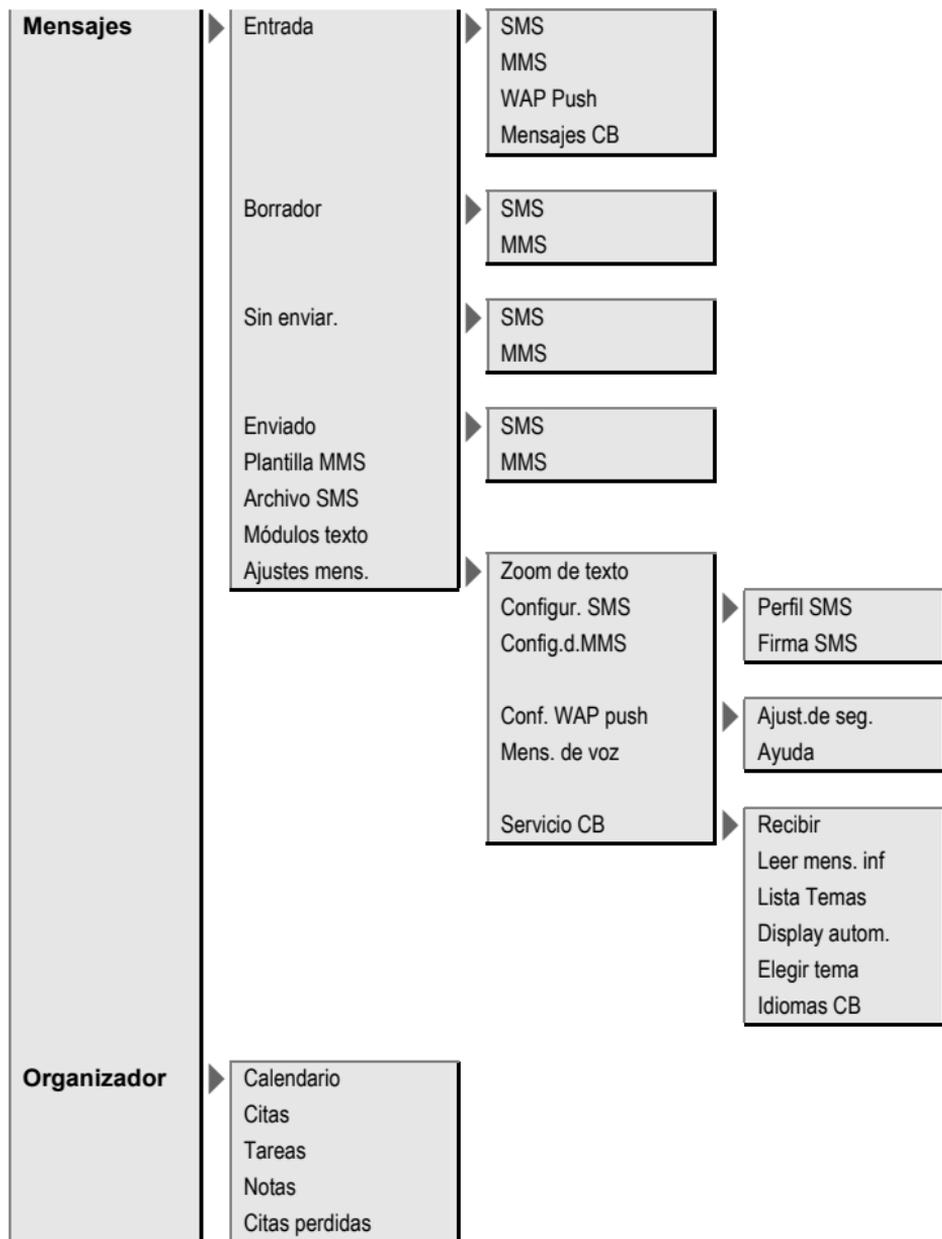
**[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)**

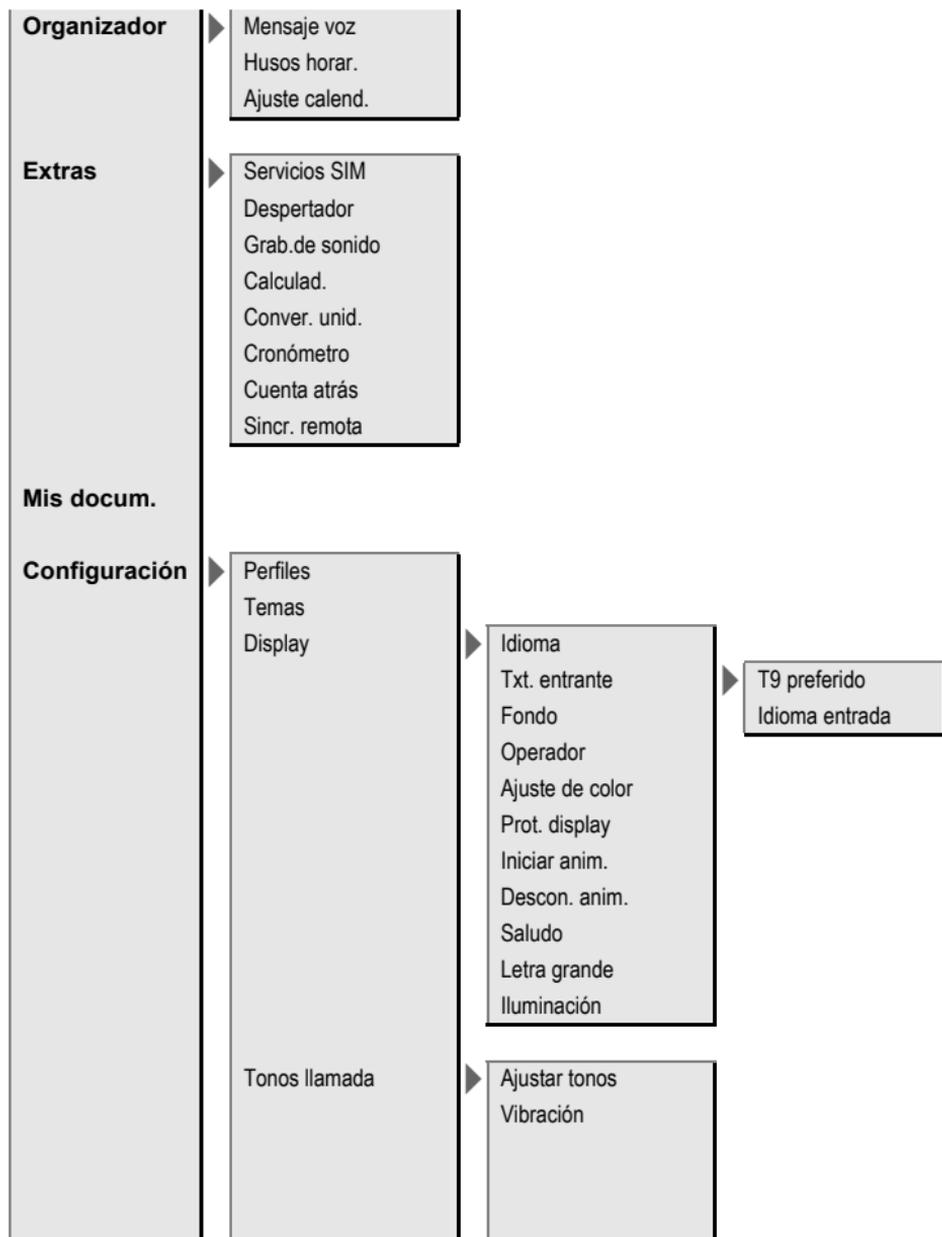
\*\* Determinado en 10 g de tejido corporal.

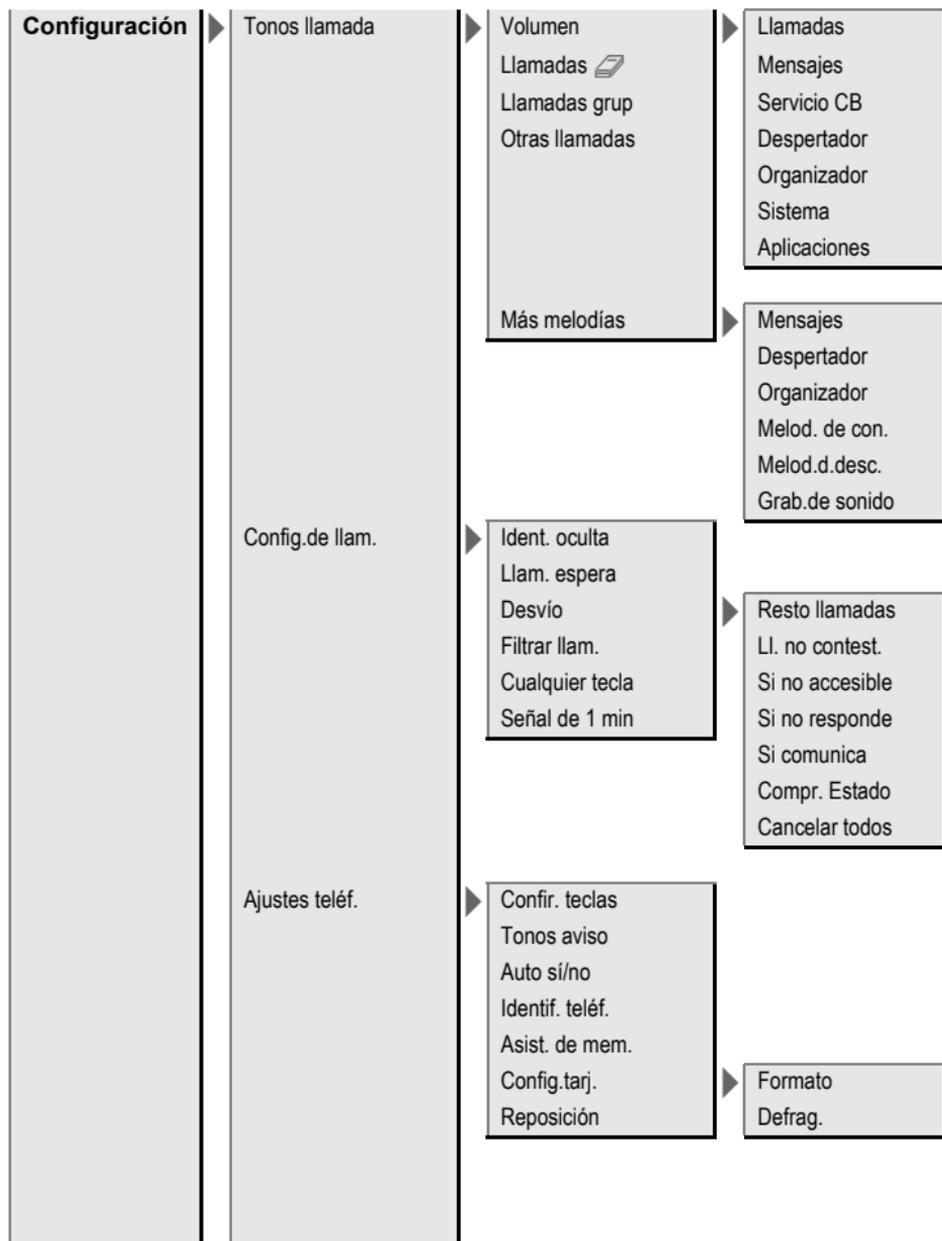
\*\*\* Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia. Encontrará información sobre diversas zonas en **[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)**

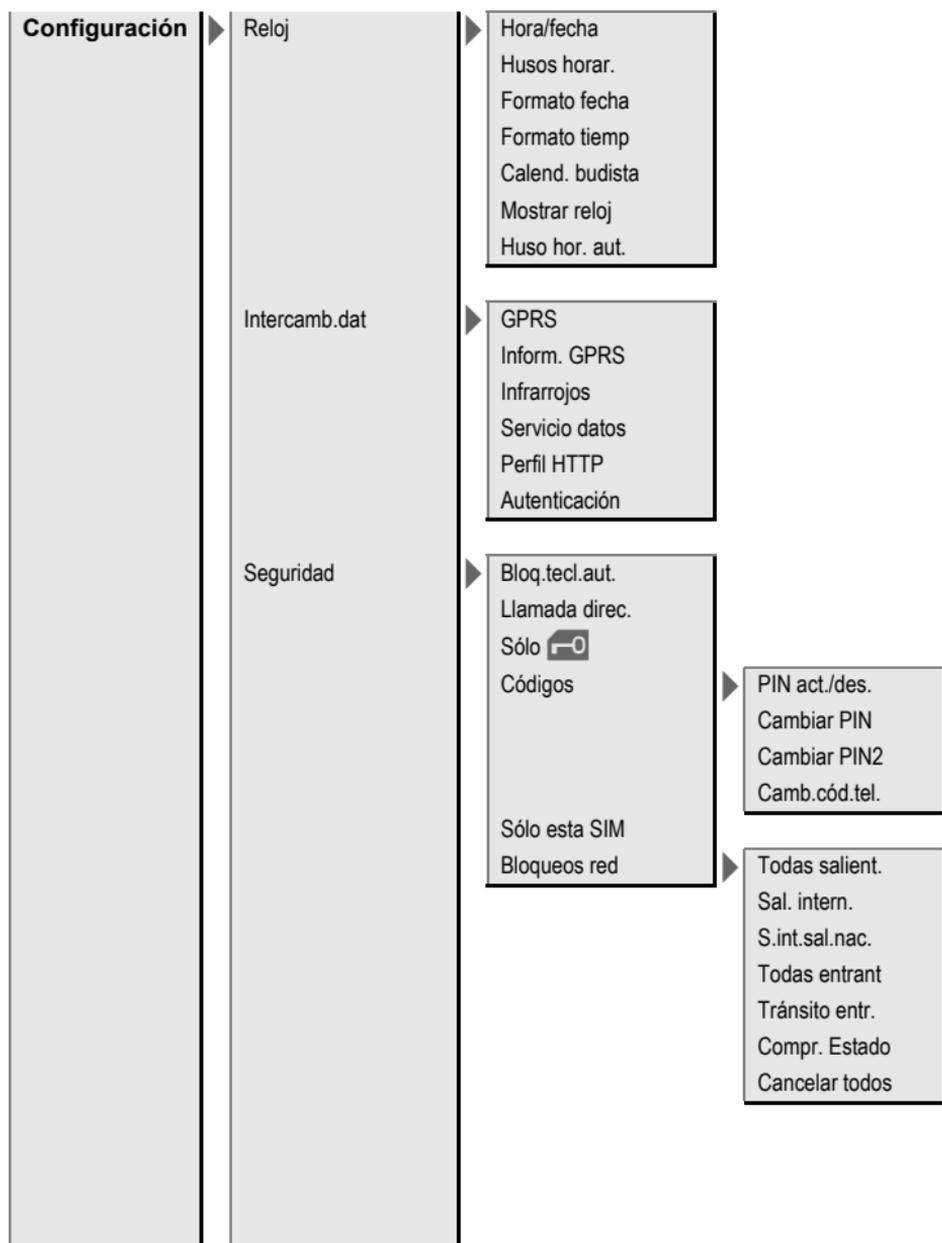
# Estructura del menú

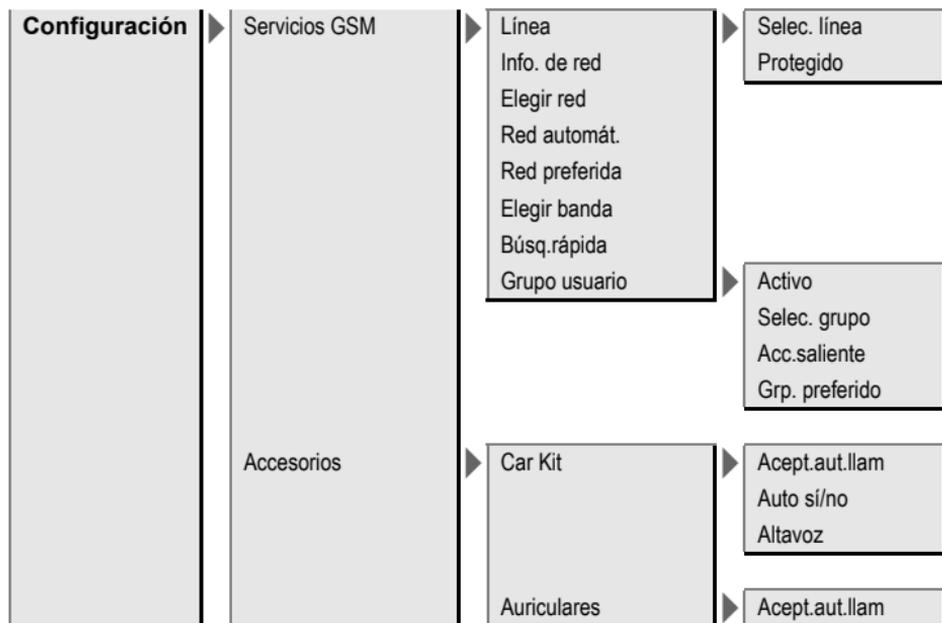












# Índice alfabético

## A

Accesorios.....	122
Accesorios para el automóvil .....	123
Activar/desactivar la transmisión del número de teléfono .....	81
Activar/desactivar micrófono .....	30
Agenda telefónica	
abrir un registro.....	35
grupos.....	36
leer registro.....	35
nuevo registro .....	33
Ajustar hora/fecha .....	85
Ajustar tono .....	79
Ajustes.....	74
Ajustes de fábrica.....	84
Ajustes del teléfono.....	83
Alarma	
despertador.....	103
tipo .....	98
Animación de apagado.....	78
Animación de encendido .....	78
Apagar el teléfono	
automáticamente .....	83
manualmente.....	13
Aparato de dictado .....	100
Asistente de memoria.....	84
Auriculares	
Accesorios.....	122
accesorios .....	122
ajuste .....	92
Aviso.....	27
Aviso recordatorio .....	27

## B

Banda.....	91
Banda de frecuencias .....	91
Bandeja de entrada .....	44
Batería	
cargar .....	10
declaración de calidad.....	124
insertar .....	9
tiempos de funcionamiento.....	11, 121
Bloqueo del teclado .....	88
Búsqueda rápida de red .....	91
Buzón de voz .....	59

## C

Calculadora .....	105
Calendario .....	96
Calendario budista.....	85
Cámara.....	42
Cambiar el teclado .....	122
Cambiar la cubierta anterior .....	12
Cambiar la cubierta superior.....	122
Cambiar la placa del teclado .....	12
Caracteres especiales .....	21
Características técnicas .....	121
Carga de la batería .....	10
Cell Broadcast (CB).....	67
Centro Servidor (SMS).....	49
Certificado de garantía.....	125
Citas .....	97
Citas perdidas .....	99
Código telefónico .....	19

- Códigos secretos ..... 19
- Combinación de colores ..... 77
- Comunicación alternativa ..... 28
- Conferencia ..... 29
- Contestador automático  
(en la red) ..... 59
- Convertor de unidades ..... 105
- Costes ..... 41
- Cronómetro ..... 106
- Cualquier tecla ..... 82
- Cubiertas CLIPit™ ..... 12
- Cuenta atrás ..... 107
- Cuidado del teléfono ..... 120
- D**
- Dar formato (texto SMS) ..... 45
- Datos CSD ..... 87
- Datos del equipo ..... 121
- Datos del teléfono ..... 121
- Descarga ..... 71
- Despertador ..... 103
- Desvío ..... 81
- Desvío de llamada ..... 81
- Devolución de llamada ..... 27
- Digital Rights Management ..... 15
- Display  
  fondo ..... 77  
  idioma ..... 77  
  iluminación ..... 78  
  símbolos ..... 7
- E**
- Encender (teléfono) ..... 13
- Estado de espera a llamada ..... 15
- Estructura del menú ..... 129
- Extras ..... 103
- F**
- Filtro ..... 82
- Fondo (display) ..... 77
- Formatear  
(memoria del teléfono) ..... 84
- Formato fecha ..... 85
- Foto ..... 42
- Funciones estándar ..... 17
- G**
- GPRS ..... 86
- Grabación de sonido ..... 104
- Grupo de usuarios ..... 91
- Grupos ..... 36
- Guía telefónica  
  llamar ..... 38  
  nuevo registro ..... 37  
  números VIP ..... 39  
  otras libretas ..... 39  
  SIM protegida ..... 39
- H**
- Hotline de Siemens ..... 118
- HTTP ..... 87
- Huso horario  
  automático ..... 85, 101
- Husos horarios ..... 14, 85, 101
- I**
- Identidad oculta ..... 81
- Idioma ..... 77
- Idioma de entrada (T9) ..... 22
- Imágenes y sonidos (SMS) ..... 46
- Indicación automática  
  reloj ..... 85  
  tiempo/costes ..... 41

Indicaciones en el display .....	7	Llamadas contestadas (lista de llamadas).....	40
Infrarrojos .....	86	Llamadas perdidas (lista de llamadas).....	40
Instrucciones de seguridad .....	3	Logotipo.....	77
Intensidad de la señal.....	15	Logotipo del operador .....	77
Intercambio de datos.....	86	<b>M</b>	
Internet.....	68	Manos libres .....	28
Introducción de texto		Mantenimiento del teléfono .....	120
con T9 .....	22	Marcación abreviada por menú .....	18
sin T9 .....	21	Marcador.....	68, 70
Introducción de texto con T9 .....	22	Marcar con teclas numéricas .....	26
IrDA (infrarrojos) .....	86	Mayúsculas y minúsculas (T9) .....	21
<b>J</b>		Media Player.....	102
Juegos y aplicaciones .....	71	Memoria de mensajes llena.....	50
<b>K</b>		Mensaje	
Kit de coche ajuste .....	92	CB.....	67
Kit para automóvil		MMS.....	51
accesorios .....	123	SMS .....	45, 47
<b>L</b>		Mensaje corto (SMS).....	45
Letra grande .....	78	Mensaje de voz (buzón de voz).....	59
Límite cuenta .....	41	Mensaje inst. ....	60
Límite de cuenta .....	41	Menú	
Lista de contactos.....	61	control.....	16
Listas de llamadas .....	40	marcación abreviada .....	19
Listín estándar.....	32	mi menú.....	93
Llam. sin resp.....	81	Mi menú.....	93
Llamada		Mi teléfono.....	25
alternar (cambiar).....	28	Mis documentos .....	109
bloqueada .....	89	<b>MMS</b>	
conferencia .....	29	enviar .....	54
contestar/terminar.....	28	escribir .....	51
costes.....	41	listas.....	56
desviar .....	81	recibir .....	55
finalizar .....	26		
menú .....	30		
rechazar .....	28		
retener.....	28		
Llamada de emergencia .....	13		
Llamada en espera .....	29, 81		

Mobile Phone Manager .....	111	Portal del proveedor .....	25
Modo de avión .....	75	Prefijo.....	26
Modo de marcar.....	18	Prefijo internacional.....	27
Módulos de texto .....	24	Preguntas y respuestas .....	114
Moneda .....	106	Protector de display .....	77
<b>N</b>		PUK, PUK2 .....	19
Nº de identificación del teléfono		<b>R</b>	
(IMEI).....	83	Realizar llamadas .....	26
Navegador .....	69	Recordatorio de números	
Navegar/Ocio .....	68	de llamada.....	27
Notas .....	99	Red	
Número de identificación del		ajustes.....	90
teléfono (IMEI) .....	83	bloqueo .....	89
Número IMEI.....	83	conexión.....	90
Número ocupado .....	27	Red local.....	90
Número propio.....	39	Red preferida .....	90
Números de servicio		Rellamada .....	26
(Siemens) .....	118	Rellamada automática .....	27
Números marcados		Reloj.....	85
(lista de llamadas) .....	40	Respuesta directa (SMS).....	49
<b>O</b>		Retener una llamada .....	28, 30
Organizador .....	96	<b>S</b>	
Otras libretas.....	39	Secuencia de tonos (DTMF).....	31
<b>P</b>		Segundo número	
Pérdida del teléfono,		de teléfono.....	90
tarjeta SIM .....	121	Seguridad .....	19
Perfiles		Seguro de conexión .....	20
MMS .....	57	Selecc. autom. de red .....	90
SMS .....	49	Selección rápida .....	94
teléfono .....	74	Señal de 1 min.....	82
WAP .....	70	Servicios	
Perfiles de conexión .....	86	de información (CB).....	67
<b>PIN</b>		Servicios SIM (opcionales).....	103
cambiar .....	19	Siemens City Portal .....	25
error.....	116	Silenciar (micrófono) .....	30
introducir .....	13	Símbolos .....	7
utilización .....	19	Sincronización .....	107
PIN2.....	19	Sincronización remota .....	107

SMS	
a grupo .....	46
ajustes .....	49
archivo .....	48
escribir .....	45
firma .....	49
introducción con T9.....	22
leer .....	47
listas .....	48
perfiles.....	49
Sólo  .....	88
Sólo esta SIM .....	88
Sólo un número .....	30
SOS.....	13
<b>T</b>	
Tareas .....	99
Tarificación/pasos.....	41
Tarjeta de visita .....	32
Tarjeta SIM	
desbloquear .....	20
guía telefónica .....	39
insertar .....	9
problemas .....	115
Teclas de marcación	
abreviada .....	95
Temas .....	76
Texto de bienvenida .....	78
Tiempo de	
conversación (batería).....	121
Tiempo de disponibilidad.....	11
Tiempo/costes .....	41
Tiempos de funcionamiento	
(batería).....	11, 121
Tipo mensaje.....	49
Todas entrantes.	
(bloqueo de red) .....	89
Todas las llamadas (desvío) .....	82
Todas las llamadas	
(tiempo/coste) .....	41
Tonos de aviso.....	83
Tonos de servicio .....	83
Tonos de teclas.....	83
Tonos de timbre .....	36, 79
Tonos DTMF	
(secuencias de tonos) .....	31
Transmitir (llamada) .....	30
Transmitir llamada .....	30
<b>U</b>	
Ubicación de la memoria	
(guía telefónica). .....	37
<b>V</b>	
Versión del software .....	83
Vibración .....	79
Vigencia del mensaje (SMS) .....	49
Volumen	
perfiles .....	74
tono de timbre .....	79
volumen del microteléfono .....	26
volumen del microteléfono .....	26
<b>W</b>	
WAP .....	68
WAP Push .....	44